



UMOWA O DOSTĘP DO INTERFEJSU API UPS

Wersja 05.2024

UMOWA O DOSTĘP DO INTERFEJSU API UPS

Warunki ogólne

Wersja 05.2024

Niniejsza Umowa o dostęp do interfejsu API UPS („Umowa”) została zawarta pomiędzy firmą UPS Digital, Inc. („UPS”) z siedzibą pod adresem 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328 a Programistą (zdefiniowanym poniżej) i zacznie obowiązywać w dniu, w którym Programista po raz pierwszy zaakceptuje warunki niniejszej Umowy za pomocą elektronicznego pola wyboru („Data wejścia w życie”).

Mając na uwadze, że UPS jest właścicielem interfejsów API UPS i Dokumentacji technicznej (w obu przypadkach zdefiniowanych poniżej), a Programista zamierza opracować jeden lub więcej Interfejsów (zdefiniowanych poniżej) do interfejsów API UPS w celu uzyskania łatwiejszego dostępu do Usług dostępu UPS (zdefiniowanych poniżej),

w związku z tym, w zamian za odpowiednie i wartościowe wynagrodzenie, którego otrzymanie i wystarczalność zostały potwierdzone, firma UPS zgadza się udzielić pozwolenia i zgody, a Programista zgadza się przyjąć takie pozwolenie i zgodę, na opracowanie Interfejsów do interfejsów API UPS, dostęp do Usług dostępu UPS i korzystanie z Informacji UPS, w zakresie ograniczonym i zastrzeżonym w niniejszym dokumencie oraz w ścisłej zgodności z warunkami niniejszej Umowy, w tym wszystkimi załącznikami i innymi dokumentami, do których niniejsza Umowa się odwołuje.

1. **Definicje.** Zdefiniowane terminy użyte w niniejszym dokumencie mają znaczenie przypisane im poniżej:

Informacje o koncie oznaczają informacje wprowadzone do Aplikacji przez (i) Programistę lub (ii) Nadawcę, które odnoszą się do działalności wysyłkowej UPS każdej z tych stron, w tym Numer(y) nadawcy UPS tej strony, identyfikatory kont UPS i hasła oraz niestandardowe instrukcje dotyczące wysyłki lub reguły biznesowe używane do konfigurowania Aplikacji do korzystania z Usług wysyłkowych UPS, takie jak między innymi dane adresowe, wybór poziomu usług, stawki, opłaty, strefy, zobowiązania i kryteria łączenia.

Podmiot stowarzyszony oznacza podmiot, który kontroluje, jest kontrolowany lub znajduje się pod wspólną kontrolą ze stroną niniejszej Umowy.

API oznacza interfejs programowania aplikacji.

Żądanie API oznacza żądanie kierowane do interfejsów API UPS w celu uzyskania informacji związanych z wysyłką i dostawą paczek Grupy UPS oraz powiązanymi usługami przesyłanymi za pośrednictwem interfejsów.

Obowiązujące prawo oznacza wszelkie obowiązujące prawo (w tym przepisy dotyczące prywatności i te wynikające z prawa zwyczajowego), statut, regulacje, zasady lub jakiegokolwiek orzeczenia sądu, innego organu właściwej jurysdykcji, wymogi sprawozdawcze lub licencyjne, zarządzenia i inne oświadczenia mające skutek prawa Stanów Zjednoczonych, dowolnego obcego kraju lub dowolnego krajowego lub zagranicznego stanu, hrabstwa, miasta lub innej jednostki podziału politycznego, organu rządowego lub regulacyjnego, który je ogłosił, zinterpretował lub wyegzekwował.

Aplikacja oznacza aplikację, platformę lub rozwiązanie Programisty, które oprócz innych funkcji i usług, które Programista może w nim udostępniać, przechowuje, wykorzystuje lub przetwarza Informacje UPS. Dla jasności „Aplikacja” odnosi się do całej aplikacji, platformy lub rozwiązania Programisty opisanej w poprzednim zdaniu, a nie tylko do tych części, które przetwarzają, wykorzystują lub przechowują Informacje UPS. Aplikacje obejmują Hostowane aplikacje Nadawcy i na potrzeby niniejszej Umowy odniesienia do „Aplikacji” obejmują Interfejsy, nawet jeśli dany Interfejs funkcjonuje jako oddzielny zasób połączony z Aplikacją.

Roszczenia mają znaczenie określone w punkcie 15.

Porównania mają znaczenie określone w punkcie 4 lit. (c) ppkt (i).

Informacje poufne oznaczają wszelkie dane lub informacje inne niż Tajemnice handlowe, które mają wartość dla UPS i nie są powszechnie znane stronom trzecim lub które UPS uzyskuje od jakiejkolwiek strony trzeciej i które UPS traktuje jako zastrzeżone, niezależnie od tego, czy są własnością UPS. „Informacje poufne” obejmują Elementy zabezpieczające i warunki niniejszej Umowy, ale nie obejmują Informacji o wysyłce ani Informacji o koncie. „Informacje poufne” nie obejmują informacji, które, jak Programista może udokumentować: (i) były znane Programiście w momencie ich otrzymania od UPS lub Nadawcy i nieobjęte żadną inną umową o zachowaniu poufności między stronami; (ii) w Dacie wejścia w życie lub później były powszechnie znane opinii publicznej bez winy lub działania Programisty; (iii) zostały w inny sposób legalnie i niezależnie opracowane przez Programistę bez odniesienia do Informacji poufnych UPS; lub (iv) zostały legalnie nabyte przez Programistę od strony trzeciej bez zobowiązania do zachowania poufności.

Programista oznacza, w stosownych przypadkach: (i) osobę fizyczną zawierającą niniejszą Umowę, która nie zawiera niniejszej Umowy w imieniu żadnej innej osoby trzeciej; lub (ii) podmiot (np. pracodawcę lub zleceniodawcę), który osoba zawierająca umowę reprezentuje i od której ma upoważnienie do związania jej Umową; w obu przypadkach ((i) i (ii)) w celu korzystania z Materiałów UPS zgodnie z niniejszymi postanowieniami.

Lokalizacja Programisty oznacza obowiązującą jurysdykcję siedziby Programisty, zgodnie z jego Profilem programisty UPS.

Przedstawiciele Programisty mają znaczenie określone w punkcie 8.

Elementy zabezpieczające Programisty mają znaczenie określone w punkcie 2 lit. (c) ppkt (iii) lit. (A).

Cykl wysyłki Programisty oznacza następujące działania podejmowane w związku z korzystaniem przez Programistę z Usług wysyłkowych UPS do jego Celów wewnętrznych: (i) ocenianie, uzyskiwanie informacji przewozowych, oferowanie, monitorowanie i odbieranie paczek wymagających wysyłki lub faktycznie wysłanych przy użyciu Usług wysyłkowych UPS; oraz (ii) zlecenie dostawcy wysyłki na rzecz Programisty.

Data wejścia w życie ma znaczenie określone w preambule do Umowy.

Silnik oznacza aplikację, interfejs lub jedno i drugie, które działa bez interfejsu użytkownika, tj. jako część ogólnego lub większego rozwiązania zapewniającego dostęp do Usługi dostępu UPS.

Opłaty mają znaczenie określone w punkcie 7.

Hostowane aplikacje Nadawcy mają znaczenie określone w punkcie 3 lit. (a).

Dostawca usług hostingowych oznacza uznanego w branży zewnętrznego dostawcę usług komercyjnych, który zawarł umowę z Programistą na hostowanie Aplikacji w lokalizacji zewnętrznego dostawcy usług na Dozwolonym terytorium. Dostawca usług hostingowych nie może być konkurentem UPS.

Objęte strony oznaczają wszystkie strony lub ekrany Aplikacji dostępne dla użytkownika, na których wyświetlane są Informacje UPS.

Interfejsy oznaczają procedury opracowane przez Programistę, które wymieniają informacje z interfejsami API UPS. Interfejs może stanowić część Aplikacji lub zasobu powiązanego z Aplikacją i może zawierać Oprogramowanie.

Cele wewnętrzne oznaczają użytek przez Podmiot w ramach jego własnej działalności, związany z przesyłkami towarów i produktów (i) sprzedawanych przez taki Podmiot jego klientom lub (ii) wysyłanych do takiego Podmiotu; oraz – zarówno w przypadku (i), jak i (ii) – przekazywanymi firmie UPS lub jej Podmiotom stowarzyszonym do doręczenia. Dla jasności: Cele wewnętrzne nie obejmują odsprzedaży, dystrybucji, redystrybucji ani udzielania dostępu do Materiałów UPS stronom trzecim, korzystania z Materiałów UPS lub Elementów zabezpieczających podczas świadczenia usług na rzecz strony trzeciej ani korzystania z Materiałów UPS lub Elementów zabezpieczających w celu świadczenia usług transportowych lub logistycznych na rzecz strony trzeciej.

Powiadomienia mają znaczenie określone w punkcie 17 lit. (j).

Dozwolone terytorium oznacza wszystkie kraje i terytoria, w których UPS świadczy usługi odbioru i dostawy.

Podmiot oznacza każdą osobę fizyczną, korporację, spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością, spółkę osobową, wspólne przedsięwzięcie, stowarzyszenie, spółkę akcyjną, fundusz powierniczy, organizację nieposiadającą osobowości prawnej lub inny podmiot prawny.

Dane osobowe oznaczają wszelkie informacje w dowolnej formie (w tym między innymi dokumenty, pliki komputerowe, nagrania audiowizualne lub transmisje na żywo, nagrania osób na urządzeniach do przechwytywania filmów lub informacje w jakiegokolwiek innej formie), które identyfikują lub mogą być wykorzystane do identyfikacji osoby fizycznej lub gospodarstwa domowego, bezpośrednio lub pośrednio. Dane osobowe obejmują „dane osobowe” zgodnie z definicją zawartą w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. i obejmują „dane osobowe”, „informacje osobowe”, „informacje umożliwiające identyfikację osoby” i podobne terminy stosowane w jakichkolwiek przepisach prawnych.

Przepisy dotyczące prywatności oznaczają (i) wszystkie obowiązujące międzynarodowe, federalne, stanowe, prowincjonalne i lokalne przepisy, zasady, regulacje, dyrektywy i wymogi rządowe odnoszące się w jakikolwiek sposób do prywatności, poufności lub bezpieczeństwa Danych osobowych; oraz (ii) wszystkie obowiązujące postanowienia polityki prywatności, oświadczenia i powiadomienia Programisty.

Elementy zabezpieczające oznaczają elementy zabezpieczające Programisty i Elementy zabezpieczające Nadawcy.

Nadawca oznacza każdy Podmiot, który nie jest Programistą i jest upoważniony do korzystania z Aplikacji, między innymi w celu uzyskania dostępu do Usług wysyłkowych UPS i powiązanych Informacji o wysyłce zgodnie z ograniczeniami określonymi w niniejszej Umowie. W żadnym wypadku Nadawca nie może być (i) osobą, której zabroniono odbierania Materiałów UPS zgodnie z punktem 11 (Ogólna zgodność) i 12 lit. (b) ppkt (i); lub (ii) Konkurentem UPS.

Elementy zabezpieczające Nadawcy mają znaczenie określone w punkcie 2 lit. (c) ppkt (iii) lit. (B).

Cykl wysyłki Nadawcy oznacza następujące działania podejmowane w związku z korzystaniem przez Nadawcę z Usług wysyłkowych UPS do jego Celów wewnętrznych: (i) ocenianie, uzyskiwanie informacji przewozowych, przekazywanie, śledzenie i odbieranie paczek wymagających lub faktycznie wysłanych przy użyciu Usług wysyłkowych UPS; oraz (ii) zlecenie dostawcy lub klientowi Nadawcy wysyłki na rzecz Nadawcy (np. w przypadku zwrotu towaru).

Informacje o wysyłce oznaczają informacje dotyczące wysyłki, dostawy i powiązanych usług Grupy UPS, które nie stanowią (i) Informacji o koncie; oraz (ii) które są dostarczone przez UPS w odpowiedzi na Żądanie API.

Oprogramowanie oznacza dowolny kod komputerowy dostarczony przez firmę UPS w formacie kodu obiektowego za pośrednictwem Portalu dla programistów UPS, obejmujący funkcje wymienione jako „Oprogramowanie” w Załączniku A. W niektórych przypadkach Oprogramowanie może działać jako interfejs i samodzielnie wymieniać informacje z Interfejsami API UPS, w których przypadkach takie Oprogramowanie będzie uważane za „Interfejs” w rozumieniu niniejszej Umowy.

Dokumentacja techniczna oznacza opisy techniczne i instrukcje dotyczące (i) tworzenia interfejsów do interfejsów API UPS; (ii) używania lub włączania dowolnego Oprogramowania do Interfejsu; oraz (iii) rejestrowania nadawców w usługach wysyłkowych UPS. Dokumentacja techniczna obejmuje wszelkie Aktualizacje do niej i zostaje niniejszym włączona do niniejszej Umowy poprzez niniejsze odniesienie.

Tajemnica handlowa oznacza wszelkie informacje UPS (za które uważa się również spółki stowarzyszone), które nie są powszechnie znane lub dostępne publicznie, które (i) mają wartość ekonomiczną, faktyczną lub potencjalną, ze względu na to, że nie są powszechnie znane i nie są łatwe do ustalenia za pomocą odpowiednich środków przez inne osoby, które mogą uzyskać wartość ekonomiczną z ich ujawnienia lub

wykorzystania, oraz (ii) są przedmiotem uzasadnionych w danych okolicznościach działań mających na celu zachowanie ich w tajemnicy i obejmują w szczególności i bez ograniczeń Dokumentację techniczną.

Aktualizacje oznaczają poprawki błędów, modyfikacje, aktualizacje, udoskonalenia lub poprawki Materiałów UPS.

UPS ma znaczenie określone w preambule Umowy.

Usługa dostępu UPS oznacza hostowane usługi informacyjne, do których można uzyskać dostęp za pomocą Żądań API.

Interfejsy API UPS oznaczają interfejsy API wymienione w Załączniku A lub w inny sposób udostępnione Programiście za pośrednictwem Portalu dla programistów UPS, które przyjmują i przetwarzają zapytania o informacje.

Wytyczne dotyczące marki UPS mają znaczenie określone w punkcie 10 lit. (b).

Konkurent UPS oznacza dowolne z poniższych pojęć: (i) FedEx Corporation, Deutsche Post AG, TNT Holding B.V lub jakąkolwiek krajową firmę pocztową (np. United States Postal Service) lub (ii) dowolny Podmiot stowarzyszony podmiotu określonego w punkcie (i) tej definicji.

Portal dla programistów UPS oznacza witrynę portalu dla programistów UPS znajdującą się pod adresem www.developer.ups.com lub witrynę będącą jej następcą, za pośrednictwem której UPS udostępnia, zgodnie z warunkami niniejszej Umowy, określone Materiały UPS.

Profil dla programistów UPS oznacza konto UPS.com używane do uzyskiwania dostępu do Portalu dla programistów UPS na mocy niniejszej Umowy.

Grupa UPS oznacza firmę UPS i jej Podmioty stowarzyszone.

Strony UPS zwolnione z odpowiedzialności oznaczają Grupę UPS oraz jej kadrę kierowniczą, pracowników, agentów i wykonawców.

Informacje UPS oznaczają Informacje o wysyłce i dane konta.

Znaki UPS mają znaczenie określone w punkcie 10 lit. (b).

Materiały UPS oznaczają Interfejsy API UPS i wszelkie inne funkcje wymienione w Załączniku A lub udostępnione łącznie za pośrednictwem interfejsów API UPS, Dokumentacji technicznej, Oprogramowania, Systemów UPS i Informacji UPS.

Numer nadawcy UPS oznacza numer konta wysyłkowego i/lub rozliczeniowego wydany przez firmę UPS.

Profil Nadawcy UPS oznacza konto UPS.com powiązane z danym Nadawcą.

Usługi wysyłkowe UPS oznaczają usługi w zakresie paczek i wysyłek, w tym etykietowanie, ocenianie, kierowanie, rejestrowanie i śledzenie przesyłek przekazanych Grupie UPS do doręczenia.

Systemy UPS oznaczają systemy komputerowe i sieciowe będące własnością firmy UPS lub przez nią kontrolowane. Systemy UPS obejmują Interfejsy API UPS.

Warunki UPS oznaczają (i) *Taryfę/Warunki świadczenia usług UPS* opublikowane w kraju pochodzenia przesyłki w momencie wysyłki oraz (ii) wszelkie inne warunki UPS wymienione w Dokumentacji technicznej jako warunki wymagające akceptacji przez Nadawców, które to mogą być okresowo aktualizowane.

Proces dotyczący warunków UPS ma znaczenie określone w punkcie 3 lit. (a) ppkt (i).

2. Interfejsy API UPS.

- a. Licencja na Dokumentację techniczną i oprogramowanie. W Okresie obowiązywania i pod warunkiem przestrzegania przez Programistę postanowień niniejszej Umowy UPS niniejszym udziela Programiście ograniczonej, odwołalnej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej

i niezbywalnej licencji na korzystanie z Dokumentacji technicznej i Oprogramowania wyłącznie w celu opracowania i przetestowania Interfejsów oraz zintegrowania Interfejsów z Aplikacją zgodnie z instrukcjami i ograniczeniami zawartymi w Dokumentacji technicznej. Wszelkie zastosowania, które nie są wyraźnie dozwolone w niniejszym dokumencie, są wyraźnie wykluczone.

- b. Prawo dostępu do interfejsów API UPS. W trakcie Okresu obowiązywania i pod warunkiem przestrzegania przez Programistę postanowień niniejszej Umowy, w tym uiszczenia wszystkich Opłat pobieranych przez UPS lub członka Grupy UPS za Usługi dostępu UPS określone w niniejszym dokumencie, UPS niniejszym zezwala i udziela Programiście ograniczonej, odwołałnej, niewyłącznej, niepodlegającej cesji i nieprzenoszalnej zgody na:
- i. testowanie na Dozwolonym terytorium funkcjonalności każdego Interfejsu i jego kompatybilności z Systemami UPS; oraz
 - ii. używanie Interfejsów do wysyłania Żądań API z Dozwolonego terytorium w produkcji komercyjnej.
- c. Warunki dostępu. Niezależnie od odmiennych postanowień niniejszego dokumentu zastosowanie mają następujące warunki dotyczące praw dostępu przyznanych na mocy niniejszej Umowy:
- i. Wymagane interfejsy API. Przed użyciem dowolnego Interfejsu w produkcji komercyjnej w celu wysyłania Żądań API dotyczących Informacji o wysyłce Programista upewni się, że każdy taki interfejs integruje Interfejsy API UPS wymienione w Załączniku A w części „Wymagane interfejsy API” zgodnie z odpowiednią Dokumentacją techniczną. Wymóg ten nie dotyczy żadnego Oprogramowania działającego jako Interfejs i dla którego Dokumentacja techniczna wskazuje, że Elementy zabezpieczające są wydawane przez UPS za pośrednictwem Oprogramowania; wszystkie takie Elementy zabezpieczające uznawane są w rozumieniu niniejszej Umowy za „Elementy zabezpieczające Programisty”.
 - ii. Wpływ na Systemy UPS. Programista nie będzie i zapewni, że Nadawcy i Dostawcy usług hostingowych nie będą korzystać z Interfejsów, korzystać z Systemów UPS lub uzyskiwać do nich dostępu w żaden sposób, który według uzasadnionej oceny UPS niekorzystnie wpływa na wydajność lub funkcję Systemów UPS, zakłóca zdolność upoważnionych Osób do dostępu do Systemów UPS lub stanowi czyn nieuczciwej konkurencji naruszający Obowiązujące prawo. Nie ograniczając ogólności powyższego, Programista nie będzie kojarzył, wprowadzał ani przysyłał do Systemów UPS (A) żadnych wirusów, koni trojańskich, robaków, bomb zegarowych, złośliwej logiki, pułapek lub obejść, procedur programowania komputerowego, urządzeń lub innych funkcji, które mają na celu usunięcie, wyłączenie, uszkodzenie, zakłócenie, przechwycenie, przywłaszczenie lub zapewnienie nieautoryzowanego dostępu do Systemów UPS lub jakiegokolwiek innego oprogramowania, programu, danych, urządzenia lub usługi; (B) materiałów naruszających prawa własności intelektualnej osób trzecich.
 - iii. Korzystanie z Elementów zabezpieczających. Programista nie będzie i zapewni, że żadna Aplikacja nie będzie używać żadnych Elementów zabezpieczających do celów innych niż określone w Dokumentacji technicznej i w niniejszym dokumencie. Programista nie może ujawniać żadnych Elementów zabezpieczających żadnej Osobie trzeciej. Prawo Programisty do dostępu do Materiałów UPS lub jakichkolwiek Elementów zabezpieczających wygasa

automatycznie po anulowaniu lub wyłączeniu, odpowiednio, jego Profilu programisty UPS lub takich Elementów zabezpieczających. UPS może wyłączyć dowolne Elementy zabezpieczające w dowolnym momencie, według własnego uznania.

- A. Programista będzie korzystał z Elementów zabezpieczających wydanych przez firmę UPS i powiązanych z jego Profilem Programisty i Aplikacjami UPS („**Elementy zabezpieczające Programisty**”) wyłącznie w związku z (i) tworzeniem i testowaniem Aplikacji i Interfejsów; (ii) Żądaniem API w związku z Cyklem wysyłki Programisty, (iii) udostępnianiem Grupie UPS Informacji o koncie Programisty; oraz (iv) zgodnie z wymogami wydania Elementów zabezpieczających Nadawcy. Programista powiąże Elementy zabezpieczające Programisty ze wszystkimi Żądaniem API przesłanymi w celu obsługi Cyklu wysyłki Programisty. Dla jasności, z wyjątkiem sytuacji wymaganych do wydania Elementów zabezpieczających Nadawcy, Programista w żadnym wypadku nie może używać Elementów zabezpieczających Programisty ani żadnych Informacji o koncie Programisty, w tym żadnego numeru nadawcy UPS wydanego Programiście lub jego Podmiotom stowarzyszonym, do inicjowania przesyłek dla jakiegokolwiek Osoby innej niż Programista lub Podmiot stowarzyszony Programisty upoważniony do wysyłania przesyłek w ramach konta wysyłkowego UPS Programisty do jego własnych Celów wewnętrznych.
 - B. Programista będzie korzystał z Elementów zabezpieczających wydanych przez UPS i powiązanych z Profilem Nadawcy UPS („**Elementy zabezpieczające Nadawcy**”) wyłącznie w związku z (i) Żądaniem API powiązanymi z odpowiednim Cyklem wysyłki Nadawcy; oraz (ii) dostarczaniem Grupie UPS Informacji o koncie Nadawcy. Programista powiąże odpowiednie Elementy zabezpieczające Nadawcy ze wszystkimi Żądaniem API przesłanymi w celu obsługi odpowiedniego Cyklu wysyłki Nadawcy. Programista nie będzie ujawniał ani udostępniał Nadawcy Elementów zabezpieczających Nadawcy.
 - C. PROGRAMISTA PONOSI WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSZELKIE SZKODY PONIESIONE LUB DOZNANE PRZEZ STRONY UPS ZWOLNIONE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI, WYNIKAJĄCE Z LUB ZWIĄZANE Z JAKIMKOLWIEK UŻYCIEM LUB DOSTĘPEM DO MATERIAŁÓW UPS PRZEZ JAKĄKOLWIEK OSOBE, KTÓRA UZYSKUJE DOSTĘP DO MATERIAŁÓW UPS POPRZEC UŻYCIEM PROFILU PROGRAMISTY UPS, ELEMENTÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH PROGRAMISTY LUB ELEMENTÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH NADAWCY, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE LUB POŚREDNIE UŻYCIEM LUB DOSTĘP, AUTORYZOWANE LUB NIEAUTORYZOWANE PRZEZ PROGRAMISTĘ.
- iv. Żądania Informacji o wysyłce. Programista zapewni, że Interfejsy będą przysyłać wyłącznie Żądania API powiązane z rzeczywistymi przesyłkami lub paczkami UPS wymagającymi wysyłki przez lub w imieniu Programisty lub Nadawcy.
 - v. Limity ilości Żądań API. Programista dopilnuje, aby Interfejsy nie przysyłały większej liczby Żądań API, czy to do Celów wewnętrznych Programisty, czy w imieniu Nadawcy, niż jest to dozwolone w odpowiedniej Dokumentacji technicznej, i w żadnym przypadku nie więcej niż rozsądna liczba Żądań API dotyczących zasadniczo tych samych Informacji o wysyłce w dowolnym okresie dwudziestu czterech godzin.

- vi. Wsparcie i konserwacja Aplikacji. Programista na własny koszt zapewni konserwację i wsparcie dla Interfejsów (w tym wszelkiego dołączonego Oprogramowania) i Aplikacji. Programista niezwłocznie powiadomi UPS o wszelkich defektach lub awariach Materiałów UPS, o których dowie się z dowolnego źródła.
- vii. Brak inżynierii odwrotnej. Programista nie będzie i nie umożliwi ani nie pozwoli Przedstawicielom Programisty, spedytorom, dostawcom usług hostingowych ani innym stronom trzecim na tłumaczenie, dekompilację, inżynierię wsteczną, deasemblację, próby uzyskania kodu źródłowego, odszyfrowanie, modyfikowanie, tworzenie dzieł pochodnych, lub wykonywanie jakichkolwiek czynności w inny sposób ograniczonych prawem autorskim lub innymi prawami własności intelektualnej do Oprogramowania lub jakiegokolwiek jego części (z wyjątkiem i tylko w zakresie dozwolonym na mocy Obowiązującego prawa).
- viii. Warunki dostępu specyficzne dla niektórych interfejsów API UPS. Bez względu na stanowiące inaczej postanowienia niniejszego dokumentu, prawa dostępu przyznane w niniejszym dokumencie do interfejsów API UPS są dodatkowo uwarunkowane lub ograniczone zgodnie z Załącznikiem A, który UPS może od czasu do czasu aktualizować zgodnie z punktem 17 lit. (I). Programista przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że dalsze przesyłanie Żądań API po aktualizacji Załącznika A oznacza akceptację przez Programistę takich zaktualizowanych warunków odpowiadających interfejsom API UPS, do których Programista przesłał takie Żądania API.
- ix. Ograniczenia oparte na lokalizacji. Programista przyjmuje do wiadomości, że (i) UPS może, według własnego uznania, uniemożliwić dostęp do Systemów UPS Osobom znajdującym się poza Dozwolonym terytorium; oraz (ii) że nie wszystkie Usługi dostępu UPS są dostępne we wszystkich jurysdykcjach Dozwolonego terytorium. Jurysdykcje, w których każdy z interfejsów API UPS będzie zwracać wyniki, są dostępne w Dokumentacji technicznej, która może być od czasu do czasu aktualizowana przez UPS według własnego uznania firmy.
- d. Podwykonawcy. Nie ograniczając ogólnego charakteru punktu 3 lit. (c) (Brak silników lub prywatnych oznaczeń), Programista może zezwolić swoim podwykonawcom na dostęp i korzystanie z Materiałów UPS i Elementów zabezpieczających Programisty wyłącznie w zakresie niezbędnym w związku z działaniami przewidzianymi i dozwolonymi na mocy niniejszej Umowy, pod warunkiem, że Programista zapewni zgodność wszystkich takich podwykonawców z warunkami określonymi w niniejszej Umowie. Programista będzie odpowiedzialny za wszelkie wykorzystanie Materiałów UPS i Elementów zabezpieczających Programisty przez jego podwykonawców, niezależnie od tego, czy Programista wyraził na nie zgodę, tak jakby takie wykorzystanie zostało podjęte przez Programistę.

3. Dostęp Nadawcy i hosting; warunki i ograniczenia. Oprócz warunków określonych w punkcie 2 lit. (c) powyżej mają zastosowanie następujące warunki i ograniczenia:

- a. Dostęp Nadawców. Programista może udostępnić Nadawcom Aplikację zawierającą Interfejs lub łączyć do niego w ramach hostingu („**Hostowane aplikacje Nadawcy**”), z zastrzeżeniem następujących wymagań:
 - i. Przed udostępnieniem Usług wysyłkowych UPS jakimkolwiek Nadawcy Programista przedstawi każdemu takiemu Nadawcy Warunki UPS i uzyska akceptację Warunków UPS w sposób określony w Dokumentacji technicznej (w tym celu należy zastosować „**Proces warunków UPS**”). Jeżeli Nadawca nie

zaakceptuje Warunków UPS w ramach Procesu warunków UPS, Programista zabroni takiemu Nadawcy korzystania z Usług wysyłkowych UPS za pośrednictwem dowolnej Aplikacji. Programista będzie prowadzić dokumentację Procesu warunków UPS wdrożonego w stosunku do Aplikacji, dokumentując każdy Proces warunków UPS wdrożony przez cały Okres obowiązywania i odpowiadające mu ramy czasowe (w tym zapisy wszystkich ekranów i funkcjonalności, których to dotyczy, np. udokumentowanie, że Nadawca nie może uzyskać informacji przewozowych dla przesyłek UPS bez kliknięcia obowiązkowego pola wyboru). Na żądanie UPS Programista udostępni (i) dokumentację opisaną w zdaniu poprzednim oraz (ii) opiekuna dokumentacji w celu poświadczenia, na koszt UPS, zgody Nadawcy na Warunki UPS i Proces warunków UPS w Aplikacji przy użyciu wszystkich dostępnych informacji.

- ii. Programista może zezwolić Nadawcom na korzystanie z Hostowanej aplikacji Nadawcy w celu inicjowania Żądań API wyłącznie po przypisaniu przez UPS Elementów zabezpieczających Nadawcy takiemu Nadawcy, zgodnie z wymogami określonymi w punkcie 2 lit. (c) ppkt (iii) (Korzystanie z Elementów zabezpieczających).
- ii. Programista będzie przez cały Okres obowiązywania przestrzegać wymagań poniższego punktu 3 lit. (b) (Hosting).
- b. Hosting. Programista może udostępnić Nadawcom i Programistom Hostowane aplikacje Nadawcy, do ich własnych Celów wewnętrznych, pod warunkiem, że robi to wyłącznie w ramach hostingu. Taki hosting może być prowadzony przez Programistę, Nadawcę lub zewnętrznego Dostawcę usług hostingowych; *pod warunkiem, że* Programista zapewni, że każdy Nadawca i każdy Dostawca usług hostingowych:
 - i. będzie ściśle przestrzegać warunków dostępu oraz ograniczeń dotyczących używania, wyświetlania i przechowywania Informacji UPS określonych w punktach 2–4 niniejszej Umowy;
 - ii. będzie ściśle przestrzegać wszystkich przepisów Obowiązującego prawa, w tym wszystkich przepisów dotyczących prywatności, w związku z taką działalnością hostingową;
 - iii. upewni się, że wszystkie Aplikacje i Interfejsy są hostowane w lokalizacji na Dozwolonym terytorium; oraz
 - iv. upewni się, że wszystkie Żądania API są inicjowane z Dozwolonego terytorium.
- c. Brak silników lub prywatnych oznaczeń. Żadna Hostowana aplikacja Nadawcy i żaden Interfejs nie mogą być przeznaczone do integracji, używania lub funkcjonowania jako (A) moduł lub silnik większego produktu lub (B) część jakiegokolwiek zestawu narzędzi programistycznych. Programista nie pozwoli Nadawcy ani innej stronie trzeciej na integrację jakiegokolwiek interfejsu lub Hostowanej aplikacji Nadawcy z innym produktem, który jest następnie udostępniany innym w jakikolwiek sposób, w tym poprzez hosting. Programista nie będzie zezwalał ani umożliwiał korzystania pod marką własną z wersji jakiegokolwiek Interfejsu lub Hostowanej aplikacji Nadawcy ani w inny sposób obsługiwał, dystrybuował lub licencjonował działania jakiegokolwiek Interfejsu lub Hostowanej aplikacji Nadawcy pod jakąkolwiek marką lub nazwą handlową inną niż należące do Programisty (z wyłączeniem korzystania ze znaków Nadawcy wyłącznie w celu wdrożenia przez takiego Nadawcę Hostowanej aplikacji Nadawcy do Celów wewnętrznych tego Nadawcy).
- d. Brak oddzielnych opłat i prowizji. Programista nie będzie pobierał i zapewni, że Dostawcy usług hostingowych nie będą pobierać od Nadawcy ani innej osoby żadnych odrębnych

opłat ani innych płatności (np. opłat transakcyjnych) za dostęp do Materiałów UPS dostarczonych na mocy niniejszej Umowy lub korzystanie z nich. Wyłącznie w celu wyjaśnienia: udzielając Nadawcy licencji lub autoryzując korzystanie z Hostowanej aplikacji Nadawcy, Programista może pobierać opłaty za usługi profesjonalne w celu zainstalowania lub zintegrowania Hostowanej aplikacji Nadawcy z istniejącym środowiskiem Nadawcy.

- e. Materiały Partnerów UPS; wykorzystanie w produkcji. Jeśli Programista otrzymał od UPS zaproszenie do opracowania Interfejsu lub Aplikacji (lub ich części) przy użyciu Materiałów UPS niedostępnych publicznie w Portalu dla programistów („**Materiały partnerów UPS**”), w żadnym przypadku Programista nie może używać w produkcji komercyjnej jakiegokolwiek części Aplikacji, która korzysta z Materiałów partnerów UPS, bez uprzedniej pisemnej zgody UPS lub zgodnie z wymogami odrębnej pisemnej umowy dotyczącej korzystania przez Programistę z takich Materiałów partnerów UPS.
- f. Brak zewnętrznych dystrybutorów. Programista nie będzie udostępniał żadnego Interfejsu ani Aplikacji zawierającej Interfejs lub łączącej się z nim Nadawcom lub innym osobom trzecim za pośrednictwem jakiegokolwiek dystrybucji strony trzeciej (fizycznej lub poprzez hosting) lub kanału odsprzedaży bez wyraźnej pisemnej zgody UPS udzielonej w każdym przypadku.

4. **Korzystanie z Informacji UPS.** Programista będzie gromadzić, wykorzystywać, wyświetlać, przetwarzać, ujawniać lub przechowywać Informacje UPS w ramach Aplikacji wyłącznie w sposób określony w niniejszym dokumencie. Wszelkie inne zastosowania są surowo zabronione. Dla jasności: strony uznają, że Programista, Nadawcy i ich Dostawcy usług hostingowych mogą przechowywać lub przetwarzać oddzielne kopie pewnych informacji, które te strony przekazują do Systemów UPS w związku z otrzymywaniem Usług dostępu UPS, Usług wysyłkowych UPS lub obu tych usług; ograniczenia określone poniżej nie mają zastosowania do takich informacji ani żadnych innych informacji, które nie są Informacjami UPS.

- a. Wykorzystanie do obsługi Cykli wysyłki.
 - i. Programista może wykorzystywać, przetwarzać i kopiować Informacje UPS wyłącznie w zakresie niezbędnym do świadczenia przez Aplikację usług obsługujących: (1) Programistę w Cyklu wysyłki Programisty; oraz (2) odpowiedniego Nadawcy w Cyklu wysyłki Nadawcy. To upoważnienie obejmuje wykorzystanie (A) Informacji o koncie Programisty do uzyskiwania informacji przewozowych o przesyłkach UPS przez Programistę do jego własnych Celów wewnętrznych oraz (B) Informacji o koncie danego Nadawcy do uzyskiwania informacji przewozowych o przesyłkach UPS do własnych Celów wewnętrznych takiego Nadawcy. Jednakże wyrażnie wyklucza wykorzystywanie Informacji o koncie Programisty w celu umożliwienia świadczenia jakichkolwiek Usług UPS dowolnemu Nadawcy lub innej osobie trzeciej.
 - ii. Dla jasności, każdy Cykl wysyłki Programisty i Cykl wysyłki Nadawcy obejmuje wykorzystanie Informacji UPS powiązanych z Programistą lub danym Nadawcą (odpowiednio): (A) w celu ustalenia dat dostawy, (B) w celu zapewnienia klientom informacji o odbiorze, nadaniu i dostawie przesyłek, (C) w celu prowadzenia ich centrów usług wsparcia na rzecz ich klientów, (D) w celu dokonywania płatności faktur UPS oraz (E) odpowiadanie na zapytania klientów dotyczące rozliczeń.
- b. Dystrybucja Informacji UPS. O ile nie będzie to wymagane przez Obowiązujące prawo, Programista nie będzie rozpowszechniał Informacji o koncie żadnej osobie innej niż Programista lub Nadawca powiązany z takimi Informacjami o koncie. Programista może przekazywać Informacje o wysyłce wyłącznie:

- i. Nadawcy powiązanemu z takimi Informacjami o wysyłce; lub
- ii. Podmiotowi, który jest w dobrej wierze zainteresowany przesyłką powiązaną z takimi Informacjami o wysyłce (np. personelowi obsługi klienta Nadawcy, odbiorcy lub płatnikowi będącemu stroną trzecią), w przypadku gdy takie Informacje o wysyłce (1) zostały uzyskane z interfejsu UPS® Tracking API, (2) stanowią numer UPS 1Z przypisany do przesyłki i uzyskany z interfejsu UPS® Shipping API lub (3) zostały uzyskane z interfejsu UPS® Time in Transit API oraz (1)–(3) zostały ujawnione zgodnie z instrukcjami przez:
 - A. Programistę, jeśli ma to związek z Cyklem wysyłki Programisty; lub
 - B. Nadawcę powiązanego z takimi Informacjami o wysyłce, jeśli ma to związek z Cyklem wysyłki Nadawcy. Dla jasności: upoważnienie określone w niniejszym dokumencie nie obejmuje dystrybucji Informacji o wysyłce do Podmiotu zewnętrznego działającego jako pośrednik w przekazywaniu informacji między Programistą a Nadawcą (np. w przypadku gdy Programista udostępnia swoją Aplikację jako Silnik lub, w ramach swojej Aplikacji, „korzysta” z Silnika strony trzeciej, co jest zabronione na mocy niniejszej Umowy) bez pisemnej zgody UPS udzielonej w każdym przypadku.
- c. Wyświetlanie Informacji UPS. Programista zobowiązuje się do tego, co następuje:
 - i. Porównania. Aplikacja może przedstawiać porównania stawek i usług Usług wysyłkowych UPS ze stawkami i usługami innych przewoźników lub zewnętrznych firm logistycznych, które nie są podmiotami stowarzyszonymi UPS („**Porównania**”) na Objętych stronach, pod warunkiem, że w przypadku Hostowanej aplikacji Nadawcy (i) Hostowana aplikacja Nadawcy nie będzie generować żadnych porównań ustalonych przez Programistę w oparciu o reguły (tj. wstępnie skonfigurowanych przez Programistę, a nie skonfigurowanych przez odpowiedniego Nadawcę) innych niż Porównania oparte na stawce, poziomie usługi lub czasie przewozu; (ii) jeśli stawki i usługi UPS oparte na koncie danego Nadawcy są dostępne i odpowiadają Żądaniu API takiego Nadawcy, stawki i usługi UPS oparte na koncie takiego Nadawcy będą wyświetlane na odpowiednich Objętych stronach; oraz (iii) w przypadku gdy stawki i usługi oparte na koncie UPS nie są dostępne dla Nadawcy, wszelkie Porównania zawierające opublikowane lub publicznie dostępne stawki i usługi UPS (w przeciwieństwie do stawek i usług opartych na indywidualnym koncie danego Nadawcy) będą również zawierać zastrzeżenie umieszczone w bezpośrednim sąsiedztwie takiego Porównania, informujące, że wyświetlane stawki i Usługi wysyłkowe UPS są oparte na opublikowanych cenach UPS i mogą być inne w przypadku dostępu przy użyciu numeru Nadawcy UPS.
 - ii. Brak preferencji. Objęte strony Hostowanej aplikacji Nadawcy nie będą bezpośrednio ani pośrednio promować żadnych ofert sprzedaży usług wysyłkowych jakiegokolwiek zewnętrznego przewoźnika preferencyjnie w stosunku do Usług wysyłkowych UPS.
 - iii. Wyświetlanie wyników.
 - A. *Wszystkie Usługi wysyłkowe UPS.* Programista zadba o to, aby każda Aplikacja prezentowała wszystkie poziomy usługi wysyłkowej UPS (np. Next Day Air® i UPS Ground®), które są (A) zwracane przez interfejs UPS® Shipping API oraz (B) dostępne w kraju pochodzenia przesyłki.

- B. *Brak zmian.* Objęte strony oraz każda dystrybucja Informacji o wysyłce dozwolona na mocy punktu 4 lit. (b) powyżej będzie prezentować każdy element danych Informacji o wysyłce (np. stawkę, poziom usług lub szczegóły szacunkowej dostawy) w całości i bez zmian.
 - C. *Szacowana data doręczenia.* Aplikacja nie będzie udostępniać w ramach Aplikacji ani za pośrednictwem żadnych powiadomień generowanych przez Aplikację lub Programistę szacowanych dat dostawy w ramach Usług wysyłkowych UPS na podstawie obliczeń lub analiz Programisty lub strony trzeciej.
- d. Zabronione wykorzystywanie. Wszelkie sposoby wykorzystania Informacji UPS, które nie są wyraźnie dozwolone na mocy niniejszej Umowy, są surowo zabronione. Nie ograniczając ogólności powyższego postanowienia:
- i. Programista zapewni, że każda Aplikacja oraz jakiegokolwiek inny produkt lub usługa dostarczona lub opracowana przez Programistę nie będzie w żaden sposób wykorzystywać Informacji UPS do samodzielnego obliczania szacunkowych dat dostawy lub ustalania innych zdarzeń dotyczących statusu przesyłki w ramach Usług wysyłkowych UPS. Dla jasności: ten akapit nie ogranicza wyświetlania Informacji UPS na Objętych stronach zgodnie z wymogami punktu 4 lit. (c) (Wyświetlanie Informacji UPS).
 - ii. Prawa do korzystania z Informacji UPS nie obejmują prawa Programisty do upoważniania Dostawcy usług hostingowych lub innej osoby (w sposób ręczny lub automatyczny) do tego, aby: (A) agregować w dowolnym celu Informacje UPS dotyczące wielu Nadawców; (B) wykorzystywać Informacje UPS do opracowywania usług lub produktów innych niż Aplikacja i jej usługi; (C) wykorzystywać Informacje UPS do bezpośredniej lub pośredniej pomocy w negocjacjach dotyczących usług lub stawek z dowolnym członkiem Grupy UPS; (D) przeprowadzać analizy usług lub wyników finansowych dotyczących Usług wysyłkowych UPS (np. „pulpitu nawigacyjnego” lub „wieży kontrolnej” po dostawie, audytu lub obliczania korekt i zwrotów w stosunku do opłat UPS lub uzgadniania faktur za Usługi wysyłki UPS); lub (E) generować porównania Usług wysyłkowych UPS w zakresie wysyłki lub wyników finansowych z usługami lub wynikami finansowymi innych przewoźników. Powyższe nie stanowi wyczerpującej listy zabronionych zastosowań, a jedynie ich przykłady.
 - iii. Programista nie będzie łączyć Informacji UPS z żadnymi innymi danymi, np. łączyć Informacji UPS powiązanych z jednym Nadawcą z Informacjami UPS powiązanymi z innym Nadawcą. Programista nie może również wykorzystywać Informacji UPS ani Usługi dostępu UPS do celów uczenia maszynowego ani do kompilowania lub tworzenia jakiegokolwiek bazy danych w oparciu o dane lub informacje udostępniane za pośrednictwem Usługi dostępu UPS.
- e. Wymogi dotyczące usuwania, przechowywania i zachowywania danych: Programista ma obowiązek i zapewni, że każdy Dostawca usług hostingowych zaangażowany przez Programistę:
- i. będzie przechowywać informacje o wysyłce uzyskane z interfejsu API UPS® Time in Transit API nie dłużej niż przez: (A) dwadzieścia pięć (25) dni od daty Żądania API dotyczącego takich Informacji o wysyłce złożonego przez Programistę lub Nadawcę, do którego się odnoszą, jeżeli dany poziom usług wysyłkowych obejmuje gwarantowany zwrot kosztów usługi (zgodnie z opisem w Przewodniku po stawkach i usługach UPS); lub (B) czternaście (14) dni od daty Żądania API dotyczącego Informacji o wysyłce złożonego przez Programistę lub Nadawcę, do

którego się odnoszą, jeśli dany poziom usługi nie obejmuje gwarantowanego zwrotu kosztów usługi;

- ii. będzie przechowywać Informacje o wysyłce uzyskane z dowolnego interfejsu API UPS innego niż UPS® Time in Transit API przez okres nie dłuższy niż dziewięć (9) miesięcy od wysłania przez Programistę lub Nadawcę Żądania API dotyczącego takich Informacji o wysyłce;
- iii. nieodwołalnie zniszczy wszystkie kopie Informacji UPS powiązanych z Nadawcą w ciągu pięciu (5) dni roboczych od najwcześniejszej z następujących dat: (A) żądania przez tego Nadawcę usunięcia ich w odpowiedniej Aplikacji; (B) gdy taki Nadawca przestanie być upoważniony przez Programistę do uzyskiwania dostępu do odpowiedniej Hostowanej aplikacji Nadawcy; (C) gdy taki Nadawca nie będzie zamawiał Usług wysyłkowych UPS za pośrednictwem odpowiedniej Hostowanej aplikacji Nadawcy przez okres jednego (1) roku; lub (D) gdy Elementy zabezpieczające takiego Nadawcy będą wyłączone lub nie będą działać. Niezależnie od powyższego, jeśli Obowiązujące prawo wymaga od Programisty lub jego Dostawcy usług Hostingowych przechowywania takich Informacji UPS przez dłuższy okres, Programista zapewni, że taki Dostawca usług Hostingowych dokona takiego zniszczenia w ciągu pięciu (5) dni roboczych od upływu takiego wymaganego okresu;
- iv. wdroży i utrzyma, zgodnie z Obowiązującym prawem, odpowiednie środki techniczne, fizyczne i organizacyjne w celu ochrony Informacji UPS (w tym wszelkich Danych osobowych) przetwarzanych przez Aplikacje przed przypadkowym lub bezprawnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem lub dostępem.

5. Testowanie, audyt i zgodność.

- a. Dostęp przez UPS. Programista w dowolnym momencie w trakcie Okresu obowiązywania i na żądanie UPS zapewni firmie UPS lub jej przedstawicielom: (i) bezpłatny dostęp do swoich interfejsów i aplikacji, w tym do wszystkich Objętych stron; oraz (ii) dostęp do wszystkich ksiąg i rejestrów związanych z niniejszą Umową, aby zapewnić zgodność Programisty z odpowiednią Dokumentacją techniczną i niniejszą Umową.
- b. Testowanie. Programista może, ale nie musi, przesłać swoje Interfejsy i Aplikacje firmie UPS lub wyznaczonej przez nią osobie w celu przetestowania i zatwierdzenia Interfejsów i Objętych stron przez firmę UPS lub taką wyznaczoną osobę. Jeśli Programista prześle dowolną Aplikację lub Interfejs do przetestowania i zatwierdzenia, Programista uiszcza obowiązujące w danym momencie opłaty za testowanie i w rozsądny sposób zastosuje się do wszystkich instrukcji personelu testującego firmy UPS lub osoby przez nią wyznaczonej oraz zapewni firmie UPS lub wyznaczonej przez nią osobie dostęp do wszelkich odpowiednich części Aplikacji lub Interfejsu w celu określenia zgodności z wymaganiami określonymi w niniejszej Umowie i Dokumentacji technicznej, w tym z systemami UPS. Jeżeli firma UPS lub osoba przez nią wyznaczona ustali, że jakkolwiek część Interfejsów nie jest kompatybilna z Systemami UPS lub Dokumentacją techniczną lub wykorzystanie Informacji UPS przez Programistę jest niezgodne z wymogami określonymi w niniejszym dokumencie, Programista dokona wszelkich zmian wymaganych przez firmę UPS lub wyznaczoną przez nią osobę i, jeśli jest to wymagane przez firmę UPS, przedstawi swoje Aplikacje, Interfejsy lub oba te elementy do przetestowania na koszt Programisty.
- c. Zgodność z Materiałami UPS i instrukcjami UPS. UPS może w dowolnym momencie zakończyć, zaktualizować, zmienić lub uzupełnić dowolne lub wszystkie Materiały UPS i Informacje UPS dostępne w Systemach UPS. Programista upewni się, że każdy Interfejs i Aplikacja są zgodne z wymaganiami wszystkich Aktualizacji Materiałów UPS (w tym

Dokumentacji technicznej) w określonych ramach czasowych zakomunikowanych przez UPS lub, jeśli nie podano takiego terminu, nie później niż sześć (6) miesięcy od wydania takiej Aktualizacji. Programista wyraża zgodę na otrzymywanie wszelkiej korespondencji dotyczącej Aktualizacji i korzystania z Materiałów UPS zgodnie z nią. Niezależnie od jakichkolwiek przeciwnych postanowień niniejszego dokumentu i niezależnie od tego, czy Programista przekaże swój Interfejs lub Aplikację lub jakąkolwiek ich część do testowania, UPS może według własnego uznania zażądać od Programisty uniemożliwienia dostępu do Interfejsów i wszelkich Objętych stron oraz korzystania z nich. Programista ma obowiązek terminowo zastosować się do każdego takiego żądania UPS, dopóki UPS (x) nie wycofa takiego żądania i (y) nie dostarczy Programiście pisemnego oświadczenia, że takie Interfejsy i/lub Objęte strony są kompatybilne z Systemami UPS i spełniają wymogi niniejszej Umowy oraz Dokumentacji technicznej.

- d. Współpraca ze strony Programisty. Programista będzie w pełni współpracować z UPS w celu monitorowania i zapewniania zgodności każdego Dostawcy usług hostingowych i Nadawcy z ograniczeniami określonymi w niniejszym dokumencie. W przypadku gdy Programista dowie się o jakimkolwiek naruszeniu lub nieuprawnionym użyciu Materiałów UPS lub Elementów zabezpieczających przez jakikolwiek Podmiot, Programista niezwłocznie powiadomi UPS na piśmie o takim działaniu i w uzasadniony sposób będzie współpracował z UPS w dochodzeniu w sprawie nieupoważnionego działania i egzekwowaniu praw UPS do Materiałów UPS.

6. Prawa własności. Programista niniejszym przyjmuje do wiadomości, że Materiały UPS i Elementy zabezpieczające stanowią wyłączną własność UPS, jej Podmiotów stowarzyszonych lub jej zewnętrznych licencjodawców oraz że Programista nie nabył żadnego udziału własności w Materiałach UPS i nie nabędzie żadnego udziału własności w Materiałach UPS na mocy niniejszej Umowy. Z wyjątkiem przypadków odnoszących się do Dokumentacji technicznej i Oprogramowania, niniejsza Umowa nie stanowi licencji, a jedynie przekazuje ograniczone, odwołalne, niewyłączne i niezbywalne prawa do korzystania z Materiałów UPS i Elementów zabezpieczających zgodnie z niniejszą Umową. Programista nie może cedować, kopiować, sprzedawać, pożyczać, przekazywać, redystrybuować, odsprzedawać, wydzierżawiać, licencjonować, wprowadzać do obrotu, przenosić, ujawniać ani w żaden inny sposób udostępniać Materiałów UPS lub Elementów zabezpieczających jakiegokolwiek stronie trzeciej, z wyjątkiem przypadków wyraźnie dozwolonych na mocy niniejszej Umowy, bez uprzedniej pisemnej zgody UPS.

7. Opłaty.

- a. Tabela opłat i fakturowanie. Programista, biorąc pod uwagę licencję, pozwolenia i zgody udzielone przez firmę UPS w niniejszym dokumencie, uiszcza wszelkie opłaty za korzystanie przez Programistę (w związku z Cyklem wysyłki Programisty lub Cyklem wysyłki Nadawcy) z Usług dostępu UPS zgodnie z odpowiednią fakturą („Opłaty”). UPS może oddelegować członka Grupy UPS do wystawienia faktury Programiście oraz pobrania takich Opłat i podatków (zdefiniowanych poniżej) w imieniu UPS. O ile strony nie uzgodniły inaczej na piśmie, wszystkie Opłaty będą naliczane zgodnie ze stawkami określonymi w Portalu dla programistów UPS (<https://developer.ups.com/pricing> lub zastępującym go linku, podanym tutaj wyłącznie dla wygody) w momencie składania Żądań API przy użyciu odpowiedniego interfejsu API UPS, które to stawki są włączone do niniejszego dokumentu przez niniejsze odniesienie. O ile firma UPS (lub jej wyznaczony podmiot stowarzyszony nie ustali inaczej), wszystkie opłaty będą fakturowane i płacone w dolarach amerykańskich, a wszelkie odniesienia do kwot pieniężnych w niniejszym dokumencie lub na Portalu dla programistów UPS są podane w dolarach amerykańskich, chyba że Obowiązujące prawo wymaga płatności w walucie lokalnej.

- b. Zwolnienie z Opłat. Programista przyjmuje do wiadomości, że UPS może, na okres określony według wyłącznego uznania UPS, zrezygnować z opłat za Usługi dostępu UPS. Jednakże UPS zastrzega sobie prawo do (i) ustalenia Opłat za Usługi dostępu UPS w dowolnym czasie i według własnego uznania poprzez opublikowanie tabeli opłat w Portalu dla programistów UPS oraz (ii) ograniczenia korzystania z Usług dostępu UPS, chyba że i do czasu, aż Programista dostarczy wymagane informacje dotyczące płatności w celu ich obsługi.
- c. Zmiany w Opłatach. UPS może zmienić (lub nałożyć nowe) stawki obowiązujące za korzystanie z Usług dostępu UPS w dowolnym momencie, według własnego uznania, aktualizując stawki określone w Portalu dla programistów UPS. Programista przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że dalsze korzystanie przez niego z Usług dostępu UPS po opublikowaniu przez UPS nowych lub zaktualizowanych stawek za takie Usługi dostępu UPS oznacza akceptację odpowiednich Opłat pobieranych przez firmę UPS lub jej Podmioty stowarzyszone. Alternatywnie Programista może rozwiązać niniejszą Umowę bez ponoszenia kary w ciągu trzydziestu (30) dni od opublikowania przez UPS nowych lub zaktualizowanych stawek, jeśli wyrazi sprzeciw wobec takich nowych lub zaktualizowanych stawek.
- d. Podatki. W związku z wszelkimi obowiązującymi Opłatami UPS może pobrać, a Programista zapłaci, wszystkie obowiązujące krajowe, stanowe lub lokalne podatki od sprzedaży lub użytkowania, wszelkie cła, podatki od towarów i usług oraz podatki od wartości dodanej lub podobne rodzaje podatków od transakcji, do których pobierania firma UPS jest prawnie zobowiązana (łącznie „**Podatki**”). Programista może dostarczyć UPS zaświadczenie o zwolnieniu podatkowym lub równoważne informacje akceptowane przez odpowiedni organ podatkowy, w którym to przypadku UPS nie będzie pobierać Podatków objętych takim zaświadczeniem. Programista zgadza się zabezpieczyć firmę UPS i zwolnić ją z odpowiedzialności za wszelkie podatki, które później zostaną ustalone jako należne z tytułu jakiegokolwiek takiej transakcji, początkowo uważane za objęte zaświadczeniem o zwolnieniu dostarczonym przez Programistę, ale uznane przez odpowiedni organ podatkowy za nieważne, lub jakiegokolwiek inne, które firma UPS będzie zobowiązana zapłacić, a za które to Programista jest prawnie odpowiedzialny. UPS ponosi odpowiedzialność za wszelkie podatki od dochodu lub zysku (w tym odsetki i kary) wynikające ze świadczenia Usług dostępu UPS na podstawie niniejszej Umowy.
8. Poufność. Z wyjątkiem przypadków wymaganych przez Obowiązujące prawo Programista nie będzie wykorzystywać (w sposób inny niż w sposób dozwolony na mocy niniejszej Umowy), ujawniać ani zezwalać żadnej osobie na dostęp do jakichkolwiek Informacji poufnych lub Tajemnic handlowych w trakcie Okresu obowiązywania i przez okres kolejnych pięciu (5), a w przypadku Tajemnic handlowych – tak długo, jak pozostaną one chronione na mocy Obowiązującego prawa. Programista może wykorzystywać i ujawniać Informacje poufne i Tajemnice handlowe wyłącznie swoim pracownikom, wykonawcom, agentom i konsultantom („**Przedstawiciele Programisty**”), którzy muszą poznać takie informacje w celu podjęcia przez Programistę działań przewidzianych niniejszą Umową i wykonania swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy. Programista (i) zapewni, że tacy Przedstawiciele Programisty będą przestrzegać pod każdym względem postanowień niniejszego punktu 8 oraz (ii) będzie ponosił bezpośrednią odpowiedzialność za wszelkie działania lub zaniechania działań ze strony Przedstawicieli Programisty w takim samym zakresie, jak gdyby takie działania lub zaniechania zostały podjęte przez Programistę.
9. Okres obowiązywania i rozwiązanie Umowy.
- a. Okres obowiązywania. Niniejsza Umowa zaczyna obowiązywać z Datą wejścia w życie i będzie obowiązywać, chyba że zostanie wcześniej rozwiązana zgodnie z postanowieniami niniejszego punktu 9 („**Okres obowiązywania**”); pod warunkiem jednak, że niniejsza

Umowa zostanie automatycznie rozwiązana w momencie zamknięcia przez Programistę jego Profilu Programisty.

b. Rozwiązanie Umowy.

- i. Z dowolnego powodu. Każda ze stron może rozwiązać niniejszą Umowę w dowolnym momencie, z podaniem przyczyny lub bez, za trzydziestodniowym (30) pisemnym powiadomieniem skierowanym do drugiej strony.
- ii. W przypadku istotnego naruszenia. Każda ze stron może rozwiązać niniejszą Umowę w dowolnym momencie, ze skutkiem na podstawie Zawiadomienia o rozwiązaniu przekazanego drugiej stronie i bez potrzeby uciekania się do działań prawnych, w przypadku istotnego naruszenia niniejszej Umowy przez drugą stronę, które pozostaje nieusunięte przez okres piętnastu (15) dni po otrzymaniu Zawiadomienia o takim istotnym naruszeniu.
- iii. Rozwiązanie natychmiastowe. UPS ma prawo natychmiast rozwiązać niniejszą Umowę: (A) w przypadku naruszenia przez Programistę punktu 2 (Interfejsy API UPS), 3 (Warunki i ograniczenia dystrybucji), 4 (Wykorzystanie informacji UPS), 5 (Testowanie, audyt i zgodność), 8 (Poufność), 10 (Reklama i relacje z podmiotami zewnętrznymi), 11 (Ogólna zgodność), 12 lit. (b) (Oświadczenia programisty i gwarancje) lub 17 lit. (e) (Cesja); (B) w przypadku rozpoczęcia upadłości, reorganizacji firmy lub innego postępowania upadłościowego w stosunku do Programisty; (C) w przypadku gdy Programista ma wyznaczonego syndyka, administratora, syndyka administracyjnego, likwidatora lub innego podobnego urzędnika wyznaczonego dla całości lub części jego aktywów lub działalności; lub (D) w przypadku rozwiązania firmy Programisty lub podjęcia uchwały o likwidacji lub rozwiązaniu, albo jeśli sąd wyda odpowiednie orzeczenie w tym zakresie.

c. Zawieszenie dostępu. Nie ograniczając żadnych innych praw ani środków prawnych, UPS ma prawo zakazać dostępu do dowolnej części Systemów UPS w dowolnym momencie, jeśli UPS uzna to za konieczne według własnego uznania, w tym do: (i) uniemożliwienia dostępu do Systemów UPS, który nie jest zgodny z warunkami niniejszej Umowy; (ii) poprawienia istotnego błędu w Systemach UPS; lub (iii) zapewnienia zgodności z Obowiązującym prawem.

d. Skutki rozwiązania Umowy. Po rozwiązaniu niniejszej Umowy z jakiegokolwiek powodu:

- i. wszelkie prawa przyznane na mocy niniejszej Umowy do używania lub udostępniania Interfejsów (w tym dołączonego Oprogramowania) lub do wymiany Informacji UPS z Systemami UPS wygasną natychmiast;
- ii. wszelkie prawa przyznane na mocy niniejszej Umowy do korzystania z Usług dostępu UPS natychmiast wygasną, a Programista zaprzestanie wszelkiego dostępu do Systemów UPS; oraz
- iii. Programista w ciągu pięciu (5) dni roboczych po takim rozwiązaniu (A) zwróci firmie UPS wszystkie kopie Materiałów UPS oraz wszystkich Informacji poufnych UPS i Tajemnic handlowych, (B) usunie wszystkie kopie takich materiałów oraz wszelkie Elementy zabezpieczające przechowywane na nośnikach elektronicznych oraz (C) poświadczy na piśmie ich usunięcie; oraz
- iv. niezależnie od powyższego Programista może zachować Informacje o wysyłce UPS otrzymane przed rozwiązaniem Umowy, pod warunkiem, że będą one wykorzystywane, przechowywane i usuwane zgodnie z wymogami punktu 4 (Wykorzystywanie informacji UPS).

- e. Kontakt z Nadawcą. Programista przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że UPS ma prawo, według własnego uznania, powiadomić Nadawców o rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej Umowy i zaoferować alternatywne możliwości korzystania z Usług UPS.
- f. Brak odszkodowania. Programista nie będzie uprawniony do żadnego odszkodowania od UPS w wyniku rozwiązania niniejszej Umowy.

10. Reklama i relacje z podmiotami zewnętrznymi.

- a. Relacje z podmiotami zewnętrznymi. Na żądanie UPS w dowolnym momencie, z wyjątkiem zakresu wyraźnie zabronionego przez Obowiązujące prawo, Programista przekaze UPS informacje, w tym nazwiska wszystkich Nadawców i Dostawców usług hostingowych oraz ich dane kontaktowe, a także kopie korespondencji dotyczącej skarg dotyczących UPS, Materiałów UPS lub Usług UPS. Programista oświadcza i gwarantuje, że wszyscy Nadawcy i Dostawcy usług hostingowych zostali poinformowani zgodnie z Obowiązującym prawem o możliwości przekazania takich informacji firmie UPS oraz, w zakresie wymaganym przez Obowiązujące prawo, wyrazili na to zgodę. Programista przyjmuje do wiadomości, że Nadawcy są zarówno klientami UPS, jak i Programisty. W związku z tym żadne postanowienie niniejszej Umowy nie uniemożliwia ani nie ogranicza UPS w zakresie marketingu lub kontaktowania się w jakikolwiek sposób ze swoimi klientami, w tym między innymi z Nadawcami.
- b. Wykorzystywanie znaków UPS. Programista będzie zawsze przestrzegać Wytycznych dotyczących marki UPS („**Wytyczne dotyczące marki UPS**”), które można znaleźć pod adresem <https://brand.ups.com> lub pod linkiem go zastępującym, podanym tutaj wyłącznie dla wygody, przy jakimkolwiek wykorzystaniu znaków będących własnością UPS („**Znaki UPS**”) or its successor link, provided here for convenience only, in any use of marks owned by UPS („**Znaki UPS**”) w związku z Aplikacjami i dystrybucją Informacji UPS dozwoloną na mocy niniejszej Umowy. Wszelkie upoważnienia udzielone przez firmę UPS i związane z nimi ograniczone prawo do używania Znaków UPS będą obowiązywać wyłącznie na okres i w odniesieniu do Znaków UPS określonych w upoważnieniu udzielonym przez UPS, ale w żadnym przypadku nie dłużej niż Okres obowiązywania i mogą zostać rozwiązane przez UPS w dowolnym momencie po pisemnym Zawiadomieniu.
- c. Reklama. Z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszej Umowie, każda ze stron zgadza się, że nie będzie, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony udzielonej w każdym przypadku: (i) używać w reklamie, promocji lub w inny sposób nazwy drugiej strony lub któregośkolwiek z jej Podmiotów stowarzyszonych, lub jakiegokolwiek partnera lub pracownika drugiej strony lub jej Podmiotów stowarzyszonych, lub jakiegokolwiek nazwy handlowej, znaku towarowego, szaty handlowej lub ich symulacji, będących własnością drugiej strony lub któregośkolwiek z jej Podmiotów stowarzyszonych; lub (ii) oświadczać, bezpośrednio lub pośrednio, że jakikolwiek produkt lub jakakolwiek usługa świadczona przez taką stronę została zatwierdzona lub poparta przez drugą stronę lub którykolwiek z jej Podmiotów stowarzyszonych.

11. Ogólna zgodność. Nie ograniczając żadnych innych ograniczeń określonych w niniejszym dokumencie, Programista będzie (i) korzystał z Materiałów UPS wyłącznie w ścisłej zgodności z Obowiązującym prawem i w sposób, który, według wyłącznej oceny UPS, nie będzie negatywnie odbijał się na wartości firmy lub reputacji UPS; oraz (ii) nie będzie podejmować żadnych działań, które spowodowałyby naruszenie przez firmę UPS jakichkolwiek przepisów Obowiązującego prawa. Jakikolwiek dostęp do Materiałów UPS lub Elementów zabezpieczających lub ich wykorzystanie niezgodne z niniejszymi warunkami jest nieupoważnione i surowo zabronione bez uprzedniej wyraźnej pisemnej zgody UPS. Programista będzie przestrzegać, w stosownym zakresie, przepisów Amerykańskiej Administracji Eksportu, przepisów dotyczących międzynarodowego obrotu bronią oraz wszelkich przepisów lub licencji zarządzanych przez Biuro Kontroli Aktywów Zagranicznych Departamentu Skarbu w zakresie (x) korzystania z Materiałów

UPS i Usług dostępu UPS na mocy niniejszej Umowy oraz (y) udostępniania Hostowanej aplikacji Nadawcy dowolnemu Nadawcy.

12. Oświadczenia i gwarancje.

- a. Wzajemne oświadczenia i gwarancje. Każda strona oświadcza i gwarantuje, że istnieje zgodnie z prawem i cieszy się dobrą opinią.
- b. Oświadczenia i gwarancje Programisty. Programista oświadcza i zapewnia, że:
 - i. żadne Interfejsy, Elementy zabezpieczające ani Materiały UPS nie będą rozpowszechniane, udostępniane, pobierane, przewożone, przeładowywane lub eksportowane do (A) kraju lub terytorium ani do Osoby, która jest ich obywatelem lub rezydentem, poza Dozwołonym terytorium; ani (B) do jakiegokolwiek Osoby lub organizacji znajdującej się na liście Specjalnie wyznaczonych obywateli Departamentu Skarbu Stanów Zjednoczonych, na liście osób objętych zakazem lub na liście podmiotów Departamentu Handlu Stanów Zjednoczonych (z późniejszymi);
 - ii. Programista nie ma siedziby ani nie jest zarejestrowany w kraju lub terytorium spoza Dozwołonego terytorium, nie jest rezydentem krajowym ani rządem kraju lub terytorium, ani też jego Lokalizacja Programisty nie znajduje się poza Dozwołonym terytorium;
 - iii. Programista (A) dostarczył Nadawcom i Dostawcom usług hostingowych (w tym ich upoważnionym użytkownikom) wszystkie powiadomienia wymagane przez Obowiązujące prawo, w tym między innymi wszystkie obowiązujące Przepisy dotyczące prywatności, zgodnie z którymi UPS może przetwarzać Dane osobowe dostarczane firmie UPS zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony prywatności i zgodnie z *Informacją o ochronie prywatności UPS* (dostępną w każdym czasie w witrynie ups.com) oraz (B) w wymaganym zakresie zgodnie z Obowiązującym prawem, w tym między innymi wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi prywatności; zebrał ich konkretną zgodę na każdy cel przetwarzania, taki jak działania marketingowe UPS i powiadomienia związane z Usługami wysyłkowymi UPS;
 - iv. Programista zapewni, że Przedstawiciele Programisty będą przetwarzać wszelkie Dane osobowe otrzymane od UPS zgodnie z Obowiązującym prawem;
 - v. Przedstawiciele Programisty zebrali, przetworzyli i ujawnili wszystkie Dane osobowe przekazane UPS zgodnie ze wszystkimi przepisami Obowiązującego prawa i mają prawo i upoważnienie do przekazywania takich Danych osobowych firmie UPS w celu zgodnego z prawem przetwarzania zgodnie z Informacjami o ochronie prywatności UPS; oraz
 - vi. Programista nie będzie składał żadnych oświadczeń ani gwarancji w imieniu ani na rzecz Grupy UPS w odniesieniu do Aplikacji, Interfejsów, Materiałów UPS, Usług wysyłkowych UPS ani w żaden inny sposób i dopilnuje, aby Dostawcy usług hostingowych tego nie robili.

13. Wyłączenie gwarancji; brak zapewnień. UPS nie składa Programiście żadnych zapewnień ani oświadczeń w związku z jakimikolwiek zyskami finansowymi lub innymi korzyściami, które mogą wynikać z działań przewidzianych w niniejszej Umowie w odniesieniu do Aplikacji. MATERIAŁY UPS SĄ DOSTARCZANE „W STANIE, W JAKIM SĄ” ORAZ W ICH OBECNYM STANIE I KONDYCJI. FIRMA UPS, JEJ PODMIOTY STOWARZYSZONE, LICENCJODAWCY I DOSTAWCY LUB ICH PRZEDSTAWICIELE NIE UDZIELAJĄ ANI NIE ZOBOWIĄZUJĄ SIĘ DO ŻADNYCH GWARANCJI, OŚWIADCZEŃ, WARUNKÓW, ZOBOWIĄZAŃ ANI TERMINÓW, WYRAŻNYCH LUB

DOROZUMIANYCH, USTAWOWYCH LUB INNYCH, DOTYCZĄCYCH STANU, JAKOŚCI, DOSTĘPNOŚCI, TRWAŁOŚCI, WYDAJNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW, PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB WYKORZYSTANIA MATERIAŁÓW UPS LUB INNYCH, A WSZELKIE TAKIE GWARANCJE, OŚWIADCZENIA, WARUNKI, ZOBOWIĄZANIA I TERMINY SĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE W NAJSZERSZYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO. FIRMA UPS, JEJ PODMIOTY STOWARZYSZONE, LICENCJODAWCY I DOSTAWCY NIE UDZIELAJĄ ŻADNEJ GWARANCJI W ODNIESIENIU DO DOKŁADNOŚCI LUB KOMPLETNOŚCI MATERIAŁÓW UPS. FIRMA UPS I JEJ PODMIOTY STOWARZYSZONE, LICENCJODAWCY I DOSTAWCY NIE GWARANTUJĄ CIĄGŁEGO, NIEPRZERWANEGO ANI BEZPIECZNEGO DOSTĘPU DO SYSTEMÓW UPS, A DOSTĘP DO TAKICH SYSTEMÓW MOŻE BYĆ ZAKŁÓCANY PRZEZ LICZNE CZYNNIKI, Z KTÓRYCH WIELE MOŻE ZNAJDOWAĆ SIĘ POZA KONTROLĄ FIRMY UPS; FIRMA UPS, JEJ PODMIOTY STOWARZYSZONE, LICENCJODAWCY I DOSTAWCY NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE ROSZCZENIA ANI SZKODY JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU SPOWODOWANE TAKIMI ZAKŁÓCENIAMI. NIEKTÓRE JURYSDYKCJE NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZENIA GWARANCJI DOROZUMIANYCH, WIĘC OGRANICZENIA I WYŁĄCZENIA OKREŚLONE W NINIEJSZYM PUNKCIE 13 MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO PROGRAMISTY. NINIEJSZA UMOWA PRYZNAJE PROGRAMIŚCIE OKREŚLONE PRAWA. PROGRAMIŚCIE MOGĄ RÓWNIEŻ PRZYSŁUGIWAĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD JURYSDYKCJI. PROGRAMISTA ZGADZA SIĘ I UZNAJE, ŻE OGRANICZENIA I WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI I GWARANCJI PRZEWIDZIANE W NINIEJSZEJ UMOWIE SĄ UCZCIWE I UZASADNIONE.

14. Ograniczenie odpowiedzialności.

- a. ŻADNE Z POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ UMOWY NIE OGRANICZA ANI NIE WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚCI UPS ZA JAKIEKOLWIEK DZIAŁANIE LUB ZANIECHANIE, ZA KTÓRE ODPOWIEDZIALNOŚĆ NIE MOŻE BYĆ OGRANICZONA ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM. Z ZASTRZEŻENIEM POWYŻSZEGO, ALE BEZ WZGLĘDU NA JAKIEKOLWIEK ODMIENNE POSTANOWIENIA ZAWARTE W NINIEJSZEJ UMOWIE, W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO, GRUPA UPS NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC PROGRAMISTY ANI ŻADNEGO NADAWCY LUB INNEJ STRONY TRZECIEJ ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY POŚREDNIE, WTÓRNE, PRZYKŁADOWE, KARNE, WIELOKROTNE, PRZYPADKOWE LUB SPECJALNE WYNIKAJĄCE Z NINIEJSZEJ UMOWY Z POWODU NARUSZENIA UMOWY, CZYNU NIEDOZWOLONEGO (W TYM ZANIEDBANIA) LUB W INNY SPOSÓB, LUB KORZYSTANIA Z MATERIAŁÓW UPS LUB ELEMENTÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH, NAWET JEŚLI TAKA STRONA ZOSTAŁA POINFORMOWANA O PRAWDOPODOBIENSTWIE WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT. W PRZYPADKU OBRAŻEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCI SPOWODOWANYCH PRZEZ UPS NINIEJSZE OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI MA ZASTOSOWANIE WYŁĄCZNIE W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO. W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚĆ GRUPY UPS ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY (BEZPOŚREDNIE LUB INNE), KARY LUB STRATY, NIEZALEŻNIE OD FORMY DZIAŁANIA LUB ROSZCZENIA, CZY TO NA PODSTAWIE UMOWY, CZYNU NIEDOZWOLONEGO (W TYM ZANIEDBANIA), DELIKTU LUB W INNY SPOSÓB, NIE PRZEKROCZY ŁĄCZNIE KWOTY TYSIĄCA DOLARÓW (1000 USD). PROGRAMISTA NINIEJSZYM ZRZĘKA SIĘ WSZELKICH ROSZCZEŃ Z TYTUŁU SZKÓD, STRAT LUB KAR PRZEKRACZAJĄCYCH KWOTĘ TYSIĄCA DOLARÓW (1000 USD) NA RZECZ SVOJĄ LUB JAKIEJKOLWIEK STRONY TRZECIEJ.
- b. W ODNIESIENIU DO KAŻDEGO ZDARZENIA, KTÓRE STANOWI NARUSZENIE UMOWY LUB CZYN NIEDOZWOLONY (W TYM ZANIEDBANIE), PROGRAMISTA MOŻE DOCHODZIĆ ODSZKODOWANIA WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z OGRANICZENIAMI OKREŚLONYMI W PUNKCIE 13 (WYŁĄCZENIE GWARANCJI; BRAK ZAPEWNIENI) I NINIEJSZYM PUNKCIE 14. WSZELKIE ROSZCZENIA NIEZGŁOSZONE PRZEZ PROGRAMISTĘ W CIĄGU SZEŚCIU (6) MIESIĘCY OD PIERWSZEGO ZDARZENIA STANOWIĄCEGO PODSTAWĘ TAKIEGO

ROSZCZENIA ZOSTANĄ UZNANE ZA TAKIE, KTÓRYCH PROGRAMISTA NIEODWOŁALNIE SIĘ ZRZEKŁ.

15. **Zwolnienie z odpowiedzialności.** Programista, na wyłączny koszt Programisty, zabezpieczy i zwolni z odpowiedzialności oraz, według uznania UPS, będzie bronił każdą Stronę UPS zwolnią z odpowiedzialności przed wszelkimi (i) stratami lub szkodami poniesionymi bezpośrednio lub pośrednio w wyniku lub (ii) działania, roszczenia lub postępowania wszczętego przeciwko Stronie UPS zwolnionej z odpowiedzialności („**Roszczenia**”), które wynikają lub odnoszą się do: (a) jakiegokolwiek licencji lub upoważnienia do korzystania z Interfejsów, Aplikacji lub Informacji UPS; (b) jakichkolwiek kwestii związanych z wydajnością, niewydajnością lub nieprawidłowym działaniem Interfejsów lub Aplikacji (z wyłączeniem Roszczeń opartych wyłącznie na Materiałach UPS, ale nie wyłączając Roszczeń opartych na połączeniu, działaniu lub korzystaniu z Materiałów UPS z czymkolwiek innym niż Materiały UPS), takich jak szkody z tytułu niemożności uzyskania przez użytkowników dostępu do Systemów UPS i nadania przesyłek w UPS; (c) wszelkich Roszczeń z tytułu naruszenia lub przywłaszczenia praw własności intelektualnej strony trzeciej przez Aplikację lub jakąkolwiek jej część lub użycie, lub autoryzowane użycie przez UPS znaków towarowych, znaków usługowych, nazw lub logo Programisty (z wyłączeniem Roszczeń opartych wyłącznie na Materiałach UPS, ale nie wyłączając Roszczeń opartych na połączeniu, działaniu lub użyciu Materiałów UPS z materiałami innymi niż Materiały UPS) lub stanowiących czyn nieuczciwej konkurencji z naruszeniem Obowiązującego prawa; (d) jakichkolwiek działań lub zaniechań działania (1) przez Programistę, które stanowi; lub (2) przez Przedstawiciela Programisty lub Dostawcę usług hostingowych zaangażowanego przez Programistę, które, gdyby takie działanie lub zaniechanie działania zostało wykonane przez Programistę, stanowiłoby naruszenie niniejszej Umowy lub podstawę do odszkodowania na mocy niniejszej Umowy; (e) wykorzystania, przetwarzania, przechowywania lub ujawnienia Informacji UPS lub Danych osobowych przez Programistę, Przedstawicieli Programisty, Aplikację lub Dostawców usług hostingowych, które jest niezgodne z niniejszą Umową lub Obowiązującym prawem; lub (f) jakiegokolwiek naruszenia przez Programistę jego zobowiązań wynikających z punktu 8 (Poufność) i 12 (Oświadczenia i gwarancje).
16. **Warunki specyficzne dla konkretnego kraju.** Jeśli Lokalizacją Programisty nie są Stany Zjednoczone, zastosowanie mają warunki określone w Załączniku C (Zmiana Warunków ogólnych w odniesieniu do konkretnego kraju), które odpowiadają Lokalizacji Programisty i, w stosownych przypadkach, zastępują lub modyfikują niniejsze Warunki ogólne.
17. **Warunki ogólne.**
- a. **Rozstrzyganie sporów.**
- i. Stany Zjednoczone i Portoryko. Jeśli Lokalizacja Programisty znajduje się w Stanach Zjednoczonych lub Portoryko, wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub jej naruszenia będą rozstrzygane zgodnie z Załącznikiem B (Rozstrzyganie sporów w USA i Portoryko) załączonym do niniejszej Umowy.
- ii. Z wyjątkiem przypadków określonych powyżej w punkcie 17 lit. (a) ppkt (i) oraz z wyjątkiem prawa każdej ze stron niniejszej Umowy do wystąpienia do sądu właściwej jurysdykcji o wydanie nakazu sądowego lub innego tymczasowego lub słusznego zadośćuczynienia lub tymczasowych środków zaradczych dostępnych na mocy Obowiązującego prawa w celu zachowania status quo do czasu wyboru i zatwierdzenia arbitrów lub w celu zapobieżenia nieodwracalnej szkodzie związanej z korzystaniem przez Programistę z Materiałów UPS, Interfejsów lub Elementów zabezpieczających z naruszeniem niniejszej Umowy oraz w celu wyegzekwowania orzeczenia arbitrów, wszelkie spory lub Roszczenia wynikające z lub związane z niniejszą Umową lub jej naruszeniem będą rozstrzygane wyłącznie w drodze wiążącego arbitrażu prowadzonego przez Międzynarodowe Centrum Rozstrzygania Sporów Amerykańskiego Stowarzyszenia Arbitrażowego w Nowym Jorku, Nowy Jork, a wyrok wydany na podstawie orzeczenia arbitrów

może zostać wydany w dowolnym sądzie posiadającym jurysdykcję w tym zakresie. Strony niniejszym wyrażają zgodę na taką jurysdykcję oraz zrzekają się i zgadzają się nie powoływać na to ani nie twierdzić, że jakiegokolwiek takie powództwo lub postępowanie zostało wszczęte na niewłaściwym forum. Orzeczenie arbitrów będzie ostateczne i wiążące oraz będzie jedynym i wyłącznym środkiem prawnym między stronami w związku z takim sporem, a strony wyraźnie zrzekają się prawa do wniosku o ponowne rozpatrzenie na podstawie artykułu V sekcji 1 Konwencji nowojorskiej o uznawaniu i wykonywaniu zagranicznych orzeczeń arbitrażowych. Arbitraż będzie prowadzony przez panel składający się z trzech członków, jednego członka wybranego przez UPS, jednego członka wybranego przez Programistę i trzeciego członka, który będzie przewodniczącym, wybranego w drodze porozumienia pomiędzy pozostałymi dwoma członkami. Arbitrami będą prawnicy z doświadczeniem lub przeszkoleniem w zakresie prawa technologicznego, informatyki lub marketingu produktów branży technologicznej. Wszelkie postępowania arbitrażowe będą prowadzone w języku angielskim. Niezależnie od odmiennych postanowień niniejszego punktu 17 lit. (a) ppkt (ii), arbitrzy wyznaczeni do rozstrzygania sporów nie mogą orzekać o unieważnieniu, przekształceniu lub innej modyfikacji niniejszej Umowy ani o kwestiach własności, ważności lub rejestracji jakiegokolwiek własności intelektualnej (w tym znaków towarowych, znaków usługowych, nazw handlowych, informacji zastrzeżonych i know-how oraz praw do treści, materiałów, oprogramowania i innych technologii) należących do UPS lub jej Podmiotów stowarzyszonych. Powyższe porozumienie o arbitrażu między stronami oraz wszelkie kwestie dotyczące jego ważności i wykonalności będą regulowane i interpretowane wyłącznie zgodnie z prawem stanu Nowy Jork w Stanach Zjednoczonych Ameryki, z wyłączeniem norm kolizyjnych lub wyboru prawa.

- b. Prawo właściwe i język. Niniejsza Umowa będzie interpretowana i stosowana zgodnie z prawem stanu Nowy Jork, Stanów Zjednoczonych Ameryki, z wyłączeniem (i) norm kolizyjnych; (ii) Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów; (iii) Konwencji z 1974 r. o przedawnieniu w międzynarodowej sprzedaży towarów ; oraz (iv) Protokołu zmieniającego Konwencję z 1974 r., sporządzonego w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r. Strony oświadczają, że wymagały, aby niniejsza Umowa i wszystkie powiązane z nią dokumenty, obecne lub przyszłe, zostały sporządzone wyłącznie w języku angielskim. W najszerszym zakresie dozwolonym przez Obowiązujące prawo i zgodnie z ważnym zawarciem wiążącej umowy, językiem obowiązującym w niniejszej Umowie jest język angielski, a strony zgadzają się, że wszelkie tłumaczenia niniejszej Umowy zostały udostępnione wyłącznie dla wygody. *Les parties aux présentes ont exigé que la présente convention ainsi que tous les documents y afférents (actuels ou futurs) soient rédigés en langue anglaise. Dans toute la mesure permise par la loi, toute traduction de cette convention ne crée aucun lien contractuel entre les parties et est fournie à des fins d'information seulement.* W najszerszym zakresie dozwolonym przez Obowiązujące prawo wszelka korespondencja i komunikacja pomiędzy Programistą a UPS w ramach niniejszej Umowy będzie prowadzona w języku angielskim.
- c. Zrzeczenie się. Zaniechanie lub zwłoka UPS w naleganiu lub egzekwowaniu ścisłego wykonania jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy lub prawa wynikającego z przepisów nie będzie interpretowane jako zrzeczenie się jakiegokolwiek postanowienia lub prawa, ani nie uniemożliwi lub nie ograniczy dalszego korzystania z tego samego prawa lub postanowienia.
- d. Postanowienia zachowujące moc po rozwiązaniu umowy. Poniższe punkty oraz wszelkie inne punkty niniejszej Umowy, które zgodnie z ich warunkami lub celem powinny

pozostać w mocy, pozostaną w mocy po rozwiązaniu niniejszej Umowy z dowolnego powodu: Punkty 1 (Definicje), 4 (Wykorzystanie informacji UPS), 5 (Testowanie, audyt i zgodność), 6 (Prawa własności), 8 (Poufność), 9 (Okres obowiązywania i wypowiedzenie), 13 (Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji; brak gwarancji/No Assurances), 14 (Ograniczenie odpowiedzialności), 15 (Odszkodowanie), 16 (Warunki specyficzne dla konkretnego kraju) i 17 (Postanowienia ogólne) pozostaną w mocy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej Umowy z dowolnego powodu.

- e. Cesja; zmiana kontroli. Programista nie może scedować niniejszej Umowy ani żadnych swoich praw, ani delegować żadnych swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, na mocy umowy lub z mocy prawa, bez uprzedniej pisemnej zgody UPS, która to zgoda może zostać wstrzymana z dowolnego powodu lub bez powodu, a wszelkie próby dokonania takiej cesji przez Programistę będą nieważne. W przypadku jakiegokolwiek cesji niniejszej Umowy za uprzednią pisemną zgodą UPS taka cesja będzie wiążąca i ważna z korzyścią dla każdej ze stron oraz ich odpowiednich następców prawnych i dozwolonych cesjonariuszy. Firma UPS ma prawo scedować, przenosić lub przekazywać całość lub dowolną część niniejszych Warunków lub jakichkolwiek praw wynikających z niniejszych Warunków dowolnemu podmiotowi stowarzyszonemu bez konieczności uzyskania zatwierdzenia lub zgody Programisty.
- f. Niezależność stron; brak beneficjentów zewnętrznych. Żadne z postanowień niniejszej Umowy lub innych jej postanowień nie może być interpretowane jako czyniące strony partnerami, współnikami, przedstawicielami lub agentami drugiej strony, ani też żadna ze stron, bezpośrednio, pośrednio, na piśmie lub w inny sposób, nie może tak oświadczać jakiegokolwiek osobie trzeciej. Strony niniejszej Umowy działają jako niezależni kontrahenci zaangażowani w prowadzenie własnej działalności gospodarczej i żadne z postanowień niniejszej Umowy nie tworzy ustawowej umowy dystrybutora, pośrednika lub agenta sprzedaży. Żadna ze stron nie może przyjmować ani tworzyć żadnej odpowiedzialności ani zobowiązań w imieniu drugiej strony. Z wyjątkiem członków Grupy UPS żadna osoba trzecia nie będzie miała prawa egzekwować żadnego z warunków niniejszej Umowy.
- g. Rozdzielność postanowień. Jeśli jedno lub więcej postanowień niniejszej Umowy zostanie uznane za nieważne lub niewykonalne, zamiarem stron jest zastąpienie, zreformowanie lub zawężenie takich postanowień, tak aby ich pierwotny cel biznesowy mógł zostać osiągnięty w zakresie dozwolonym przez Obowiązujące prawo, a pozostałe postanowienia niniejszej Umowy nie zostaną przez to naruszone.
- h. Siła wyższa. Firma UPS nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek opóźnienie lub niewykonanie zobowiązania, jeśli takie opóźnienie lub niewykonanie zobowiązania jest spowodowane przyczynami pozostającymi poza jej uzasadnioną kontrolą, w tym między innymi działaniem siły wyższej, przestojami w pracy, nakazami agencji rządowych lub działaniami wojennymi lub terrorystycznymi.
- i. Środki prawne. Wszelkie środki zaradcze przewidziane w niniejszym dokumencie są niewyłączne, kumulatywne i nie zastępują żadnych innych praw lub środków zaradczych, które mogą być dostępne na mocy prawa lub na zasadzie słuszności. Nie ograniczając ogólnego charakteru powyższego, Programista zgadza się, że firma UPS nie będzie dysponować odpowiednim środkiem prawnym, a samo odszkodowanie pieniężne nie będzie odpowiednim środkiem prawnym w przypadku naruszenia lub groźby naruszenia przez Programistę punktu 2 lit. (c) (Warunki dostępu), 3 (Warunki ograniczenia dystrybucji), 4 (Wykorzystanie Informacji UPS), 6 (Prawa własności), 8 (Poufność), 10 (Reklama i relacje ze stronami trzecimi), 11 (Zgodność ogólna) lub 12(b) (Oświadczenia i gwarancje Programisty), w związku z czym firma UPS jest uprawniona do szczególnego wykonania lub uzyskania nakazu sądowego w odniesieniu do wykonania zobowiązań

Programisty wynikających z tych punktów bez wymogu złożenia kaucji, oprócz wszelkich innych dostępnych środków prawnych lub na zasadzie słuszności.

- j. Zawiadomienia. O ile w niniejszym dokumencie nie określono inaczej, wszelkie powiadomienia, żądania lub inne komunikaty wymagane lub dozwolone na mocy niniejszej Umowy („Zawiadomienia”) będą miały formę pisemną i będą przekazywane w następujący sposób: (i) poprzez doręczenie osobiste, uznane za skuteczne z chwilą odbioru; (ii) poprzez doręczenie następnego dnia przez usługę United Parcel Service, jeśli jest dostępna; Zawiadomienie będzie w takim przypadku uznane za skutecznie doręczone jeden dzień roboczy po wysłaniu; lub (iii) poprzez list polecony (za zwrotnym potwierdzeniem odbioru, opłacony z góry), opłacony z góry list polecony lub inną formę zarejestrowanego doręczenia w odpowiedniej jurysdykcji, a w każdym takim przypadku, Zawiadomienie zostanie uznane za skutecznie doręczone dziesiątego (10.) dnia roboczego po wysłaniu. Takie Zawiadomienia, które mają być dostarczone przez stronę, będą wysyłane do drugiej strony przy użyciu informacji określonych poniżej lub innego takiego fizycznego adresu podanego na piśmie przez stronę otrzymującą Zawiadomienie stronie powiadamiającej. Każda ze stron wyśle grzecznościową kopię wszelkich Zawiadomień na adresy e-mail podane poniżej. W celu uniknięcia wątpliwości Zawiadomienia nie mogą być przekazywane drogą telefoniczną. th) business day following posting. Such Notices to be provided by a party will be sent to the other party using the information set forth below, or other such physical address provided in writing by the receiving party to the notifying party. Each party will send a courtesy copy of any Notices to the email addresses set forth below. For the avoidance of doubt, Notices may not be provided by telephone.

W przypadku przekazywania przez UPS: na adres powiązany z Profilem UPS Programisty.

W przypadku przekazywania przez Programistę: na adres UPS Digital, Inc., 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, attention: UPS Legal Department [Dział prawny UPS], z kopią na adres UPS Legal, 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328 lub pod inny adres, który zostanie zmieniony w drodze pisemnego zawiadomienia Programisty z trzydziestodniowym (30) wyprzedzeniem. Wszystkie takie Zawiadomienia powinny zawierać odniesienie do niniejszej Umowy oraz kopię do działu prawnego UPS na adres UPS podany powyżej.

- k. Całość porozumienia; konstrukcja, nagłówki. Niniejsza Umowa zawiera całość porozumienia stron w odniesieniu do jej przedmiotu i zastępuje wszelkie wcześniejsze pisemne lub ustne umowy. Każda ze stron niniejszej Umowy oświadcza i potwierdza, że miała możliwość omówienia i zapoznania się z warunkami niniejszej Umowy z wybranym przez siebie prawnikiem przed jej zawarciem, miała na to rozsądny czas oraz że dobrowolnie podpisuje niniejszą Umowę w zamian za korzyści w niej przewidziane. Nagłówki w niniejszej Umowie oraz we wszelkich załączonych do niej załącznikach służą wyłącznie wygodzie odniesienia i nie mają żadnego wpływu na konstrukcję lub interpretację niniejszej Umowy. Ilekroć w niniejszej Umowie użyte zostaną słowa „obejmuje”, „uwzględnia” lub „w tym”, należy uznać, że następuje po nich wyrażenie „bez ograniczeń”. Słowa „w niniejszej Umowie”, „tutaj” i „na mocy niniejszej Umowy” użyte w niniejszej Umowie odnoszą się do niniejszej Umowy jako całości, a nie do żadnego konkretnego postanowienia.
- l. Poprawki. Programista przyjmuje do wiadomości, że firma UPS może okresowo modyfikować warunki niniejszej Umowy i zamieszczać je w Portalu dla programistów UPS. Korzystanie przez programistę z Interfejsów, Materiałów UPS lub Elementów zabezpieczających po opublikowaniu takich zaktualizowanych warunków oznacza jego zgodę na zaktualizowane warunki niniejszej Umowy.

###



Załącznik A

INTERFEJSY API UPS, OPROGRAMOWANIE I WARUNKI DODATKOWE

Wymagane interfejsy API		
Nazwa	Opis	Warunki dodatkowe
UPS® Authorization (OAuth) API	Tworzenie tokenów autoryzacji (Elementów zabezpieczających) w celu korzystania z interfejsów API UPS.	Ten API UPS jest wymagany dla wszystkich Interfejsów.
Interfejsy API subskrypcji		
Nazwa	Opis	Warunki dodatkowe
UPS® Shipping API	Umożliwia wysyłanie paczek, zarządzanie zwrotami i anulowanie zaplanowanych przesyłek.	Programista będzie opracowywać Aplikacje, które integrują lub zawierają funkcje wysyłkowe przewoźnika innego niż UPS, wyłącznie w zakresie, w jakim Interfejsy do API UPS mają funkcjonalność, która jest równa lub lepsza niż funkcjonalność wysyłkowa wszystkich innych przewoźników zintegrowanych w takiej Aplikacji. Ograniczenie zawarte w niniejszym dokumencie nie będzie miało zastosowania wyłącznie w zakresie, w jakim zintegrowana funkcjonalność wysyłkowa innego przewoźnika umożliwia dostęp do usług wysyłkowych, dla których nie ma odpowiedniej lub podobnej usługi dostępnej za pośrednictwem Usług wysyłkowych UPS. Interfejs UPS Shipping API może zapewniać dostęp do (1) funkcji UPS Hazardous Materials, która ułatwia wysyłkę niektórych towarów i materiałów niebezpiecznych; oraz (2) funkcji międzynarodowej bazy wiedzy („Baza wiedzy”), która zapewnia dostęp do informacji, które można wykorzystać w celu ułatwienia wysyłki transgranicznej. Korzystanie przez Programistów i Nadawców z funkcji UPS Hazardous Materials podlega warunkom obowiązującej umowy z UPS regulującej wysyłkę towarów niebezpiecznych oraz dodatkowym warunkom określonym poniżej. Korzystanie przez Programistów i Nadawców z Bazy wiedzy poprzez UPS Shipping API podlega warunkom określonym poniżej: Funkcja UPS Hazardous Materials może być używana wyłącznie (i) w celu ułatwienia obsługi towarów niebezpiecznych i materiałów niebezpiecznych

		określonych w stosownej Umowie dotyczącej usług z zakresu towarów i materiałów niebezpiecznych Programisty lub Nadawcy w okresie obowiązywania takiej Umowy, a następnie (ii) wyłącznie w tych krajach i terytoriach określonych w takiej Umowie, w których dostępna jest obsługa materiałów niebezpiecznych. UPS NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI ANI OŚWIADCZEŃ, ŻE: (i) FUNKCJONALNOŚĆ UPS W ZAKRESIE MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH BĘDZIE PRZESYŁAĆ NIEZBĘDNE INFORMACJE DO UPS LUB GENEROWAĆ NIEZBĘDNĄ DOKUMENTACJĘ BEZ BŁĘDÓW LUB PRZERW LUB (ii) FUNKCJONALNOŚĆ UPS W ZAKRESIE MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH BĘDZIE ZGODNA Z WSZELKIMI STOSOWNYMI KONWENCJAMI, UMOWAMI WIELOSTRONNYMI, UMOWAMI DWUSTRONNYMI, DYREKTYWAMI, PRZEPISAMI PRAWA LUB REGULACJAMI DOTYCZĄCYMI TRANSPORTU TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ I NAZIEMNĄ. PROGRAMISTA, NA SWÓJ WYŁĄCZNY KOSZT, ZWOLNI Z ODPOWIEDZIALNOŚCI I ZABEZPIECZY STRONĘ UPS ZWOLNIONE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI PRZED WSZELKIMI SZKODAMI PONIESIONYMI LUB DOZNANYMI PRZEZ UPS W WYNIKU LUB W ZWIĄZKU Z KORZYSTANIEM Z FUNKCJI MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH UPS ZA POŚREDNICTWEM APLIKACJI. Międzynarodowa baza wiedzy UPS obejmuje informacje, które mogą być udostępniane za pośrednictwem interfejsu UPS Shipping API w celu ułatwienia wysyłki transgranicznej. Programista rozumie, że obowiązujące przepisy prawa, zasady i regulacje, w tym te związane z importem i eksportem, podlegają zmianom i mogą nie być uwzględnione w międzynarodowej Bazie wiedzy. Korzystanie z Bazy wiedzy odbywa się na własne ryzyko Programisty i Nadawcy, a funkcjonalność Bazy wiedzy może ulec zmianie lub zostać zaktualizowana bez powiadomienia. Sugestie dostarczane przez Bazę wiedzy (np. klasyfikacje taryfowe lub powiązane cła, podatki lub opłaty) nie stanowią porady prawnej. Do odprawy celnej przesyłek międzynarodowych może być wymagana dodatkowa dokumentacja, której nie dostarcza Baza wiedzy. Wszelkie szacunki opłat mogą być wykorzystywane wyłącznie w celach informacyjnych. UPS nie gwarantuje dokładności jakichkolwiek informacji (np. klasyfikacji taryfowej) ani szacunków opłat (np. ceł i podatków) udostępnianych przez Bazę wiedzy. W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO W ŻADNYM WYPADKU UPS NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC JAKIEJKOLWIEK OSOBY LUB PODMIOTU ZA JAKIEJKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, WTÓRNE, PRZYPADKOWE LUB INNE SZKODY NA PODSTAWIE JAKIEJKOLWIEK TEORII PRAWA ZA JAKIEJKOLWIEK BŁĘDY W
--	--	--

		INFORMACJACH, FORMULARZACH LUB FUNKCJACH BAZY WIEDZY, NAWET JEŚLI TAKA OSOBA POINFORMOWAŁA UPS O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO FIRMA UPS WYRAŹNIE ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI, W TYM BEZ OGRANICZEŃ DOROZUMIANYCH GWARANCJI WARTOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU W ODNIESIENIU DO BAZY WIEDZY.
UPS® Address Validation API	Weryfikowanie adresów na poziomie ulic w Stanach Zjednoczonych i Portoryko	Wszelkie żądania kierowane do UPS Address Validation API lub UPS Street Level Address Validation API służą wyłącznie do weryfikacji adresu w związku ze złożeniem oferty na paczkę przeznaczoną do doręczenia za pośrednictwem usług oferowanych przez Grupę UPS. Programista zaprojektuje Aplikację w taki sposób, aby poniższy lub inny komunikat dostarczony w dowolnym czasie przez UPS był wyraźnie wyświetlany na tym samym widocznym ekranie co Informacje UPS i w rozsądnej odległości od nich, informując użytkownika o nieprawidłowym adresie: „ <i>UWAGA: UPS nie ponosi żadnej odpowiedzialności za informacje dostarczone przez funkcję sprawdzania adresu. Funkcja sprawdzania adresu nie obsługuje identyfikacji ani weryfikacji osób przebywających pod danym adresem</i> ”. Ponadto Programista zaprojektuje Aplikację(-e) w taki sposób, aby poniższy lub inny komunikat dostarczony w dowolnym czasie przez UPS był wyraźnie wyświetlany na tym samym widocznym ekranie, co Informacje UPS zwracane z usługi UPS Address Validation API lub Street Level Address Validation API, i znajdował się w rozsądnej odległości od nich, informując użytkownika (według uznania Programisty): (a) odnośnie do adresu skrzynki pocztowej lub (b) odnośnie do dowolnego adresu o tym, że: „ <i>UWAGA: Funkcja sprawdzania poprawności adresu sprawdzi poprawność adresów skrzytek pocztowych. Firma UPS nie dostarcza jednak przesyłek do skrzytek pocztowych. Próby wysyłki do skrytki pocztowej za pośrednictwem UPS mogą skutkować dodatkowymi opłatami</i> ”.
UPS® Locator API	Podawanie lokalizacji wysyłek UPS w oparciu o rodzaj i dostępne usługi	Programista wyraża zgodę na korzystanie z interfejsu API UPS Locator celem lokalizacji punktów dostępu UPS wyłącznie w celu wsparcia lub w odpowiedzi na żądanie klienta lub Nadawcy o uzyskanie informacji o rzeczywistych przesyłkach UPS lub paczkach wymagających wysyłki. Programista nie może wykorzystywać informacji o lokalizacji zwracanych przez UPS Locator API dla punktów dostępu UPS do celów innych niż realizacja takich żądań. Programista musi usunąć wszelkie informacje o lokalizacji zwrócone przez interfejs UPS Locator API dla lokalizacji punktów dostępu UPS po zakończeniu każdej sesji komunikacyjnej ze swoim klientem lub odpowiednim Nadawcą. Programista zgadza się nie wykorzystywać w żaden inny sposób informacji o lokalizacji zwracanych przez UPS Locator API dla punktów dostępu UPS,

		w całości lub w części, w sposób inny niż wyraźnie określony w niniejszym dokumencie, bez wyraźnej pisemnej zgody UPS. W zakresie, w jakim Programista zamierza wykorzystywać znaki towarowe punktów dostępu UPS w związku z jakąkolwiek Aplikacją, która dostarcza Informacje UPS związane z Lokalizacjami punktów dostępu UPS, Programista musi wypełnić formularz zapytania o wykorzystanie marki UPS na stronie UPS Brand Central i uzyskać odpowiednią licencję na znak towarowy przed takim wykorzystaniem.
UPS® Export Assure API	Zapewnia wskazówki dotyczące przepisów eksportowych w celu uniknięcia międzynarodowych blokad i opóźnień celnych	Interfejs API UPS Export Assure może udostępniać Informacje o wysyłce, które mogą być przekazywane za pośrednictwem interfejsu API UPS Export Assure w celu ułatwienia wysyłki transgranicznej. Programista rozumie, że obowiązujące przepisy, zasady i regulacje, w tym te związane z importem i eksportem, mogą ulec zmianom i mogą nie być uwzględniane przez interfejs API UPS Export Assure. Korzystanie z interfejsu API UPS Export Assure odbywa się na własne ryzyko Programisty i Nadawcy, a interfejs API UPS Export Assure może ulec zmianie lub zostać zaktualizowany bez powiadomienia. Sugestie dostarczane przez Bazę wiedzy (np. klasyfikacje taryfowe lub powiązane cła, podatki lub opłaty) nie stanowią porady prawnej. Do odprawy celnej przesyłek międzynarodowych może być wymagana dodatkowa dokumentacja, która nie jest dostarczana przez interfejs API UPS Export Assure. Wszelkie szacunki opłat mogą być wykorzystywane wyłącznie w celach informacyjnych. UPS nie gwarantuje dokładności jakichkolwiek informacji (np. klasyfikacji taryfowej) ani szacunków opłat (np. ceł i podatków) udostępnianych przez interfejs API UPS Export Assure. W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO FIRMA UPS W ŻADNYM WYPADKU NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC JAKIEJKOLWIEK OSOBY LUB PODMIOTU ZA JAKIEJKOLWIEK SZKODY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, WYNIKOWE, PRZYPADKOWE LUB INNE ZGODNIE Z JAKĄKOLWIEK TEORIĄ PRAWA ZA JAKIEJKOLWIEK BŁĘDY W INFORMACJACH, FORMULARZACH LUB FUNKCJI INTERFEJSU UPS EXPORT ASSURE API, NAWET JEŚLI TAKA OSOBA POWIADOMIŁA FIRMĘ UPS O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO FIRMA UPS WYRAŹNIE ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI, W TYM MIĘDZY INNYMI DOROZUMIANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU W ODNIESIENIU DO API UPS EXPORT ASSURE.
UPS® Rating API	Przedstawienie usług dostawy i odpowiadających im cen wysyłki.	

UPS® Tracking API	Umożliwienie śledzenia statusu przesyłki, dostawy, czasu i ostatniego skanu z transportu.	
UPS® Time in Transit API	Podawanie szacowanego czasu dostawy w przypadku usług wysyłkowych UPS.	
UPS® Dangerous Goods API	Weryfikowanie akceptowalności przesyłek lotniczych, naziemnych i międzynarodowych towarów niebezpiecznych UPS.	
UPS® Landed Cost Quoting API	Podawanie szacunkowych ceł, podatków i opłat pośrednika za przesyłki transgraniczne.	
UPS® Paperless Documents API	Zapewnienie możliwości przesyłania obrazów dokumentów i linków do przesyłek międzynarodowych.	
UPS® Pickup API	Umożliwienie zaplanowania odbioru przetworzonej paczki lub nowej przesyłki.	
UPS® Pre-Notification API	Powiadamianie UPS o przesyłkach towarów niebezpiecznych po przetworzeniu przesyłki.	

UPS® Quantum View API	Przesyłanie strumieniowo danych Quantum View do aplikacji wewnętrznych.	
TForce Freight® Rating API	Porównywanie usług dostawy i stawek wysyłki TForce Freight®.	Zasady i warunki (w tym odpowiedzialność za ładunek) regulujące usługi transportu towarowego są określone na poniższej stronie internetowej lub w jej następcy: https://www.tforcefreight.com/ltl/apps/Freight101. Usługi transportowe UPS przy niepełnym załadunku („LTL”) są oferowane przez firmę TFI International Inc., jej podmioty stowarzyszone lub oddziały (w tym między innymi TForce Freight), które nie są powiązane z UPS. UPS nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z usługami transportowymi LTL ani innymi usługami oferowanymi lub świadczonymi przez firmę TFI International Inc. lub jej podmioty stowarzyszone, oddziały, spółki zależne lub powiązane.
TForce Freight® Shipping API	Przygotowywanie przesyłek TForce Freight, zarządzanie zwrotami i anulowanie zaplanowanych przesyłek TForce Freight.	Zasady i warunki (w tym odpowiedzialność za ładunek) regulujące usługi transportu towarowego są określone na poniższej stronie internetowej lub w jej następcy: https://www.tforcefreight.com/ltl/apps/Freight101. Usługi transportowe UPS przy niepełnym załadunku („LTL”) są oferowane przez firmę TFI International Inc., jej podmioty stowarzyszone lub oddziały (w tym między innymi TForce Freight), które nie są powiązane z UPS. UPS nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z usługami transportowymi LTL ani innymi usługami oferowanymi lub świadczonymi przez firmę TFI International Inc. lub jej podmioty stowarzyszone, oddziały, spółki zależne lub powiązane.
TForce Freight® Pickup API	Planowanie odbioru wcześniej przetworzonej lub nowej przesyłki TForce Freight.	Zasady i warunki (w tym odpowiedzialność za ładunek) regulujące usługi transportu towarowego są określone na poniższej stronie internetowej lub w jej następcy: https://www.tforcefreight.com/ltl/apps/Freight101. Usługi transportowe UPS przy niepełnym załadunku („LTL”) są oferowane przez firmę TFI International Inc., jej podmioty stowarzyszone lub oddziały (w tym między innymi TForce Freight), które nie są powiązane z UPS. UPS nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z usługami transportowymi LTL ani innymi usługami oferowanymi lub świadczonymi przez firmę TFI International Inc. lub jej podmioty stowarzyszone, oddziały, spółki zależne lub powiązane.

Interfejsy API premium		
Nazwa	Opis	Warunki dodatkowe
UPS® Track Alert API (f/k/a UPS® Pub Sub Tracking API)	Oparta na powiadomieniach push subskrypcja śledzenia umożliwiająca wgląd w status przesyłek niemal w czasie rzeczywistym.	
UPS® Track Alert z Photo API	Oparta na powiadomieniach push subskrypcja śledzenia umożliwiająca wgląd w status przesyłek niemal w czasie rzeczywistym, w tym zdjęcia dostarczonych paczek.	
UPS® DeliveryDefense™ API	Wykorzystywanie analiz predykcyjnych, aby zapewnić ocenę ryzyka związanego z dostawą odpowiadającą amerykańskim adresom dostawy.	
UPS® Delivery Intercept API	Umożliwia uwierzytelnionemu Nadawcy zażądanie zmiany miejsca lub daty dostarczenia paczki.	
Oprogramowanie		
Nazwa	Opis	Warunki dodatkowe
Widżet lokalizacji UPS®	Umożliwia dostęp do interfejsu UPS Locator API w	Programista będzie korzystał z Widżetu lokalizacji UPS wyłącznie w celu uzyskania dostępu do interfejsu UPS Locator API, zgodnie ze wszystkimi warunkami dostępu do niego.

	celu dostarczenia informacji o lokalizacjach wysyłek UPS w oparciu o rodzaj i dostępne usługi	Programista zgadza się ponadto, że korzystając z Widżetu lokalizacji UPS w celu określenia lokalizacji punktów dostępu UPS, może to robić wyłącznie w ramach wsparcia lub w odpowiedzi na wygenerowane przez Klienta lub Nadawcę żądanie dotyczące informacji w zakresie rzeczywistych przesyłek lub paczek UPS wymagających wysyłki. Programista nie może wykorzystywać informacji o lokalizacji punktów dostępu UPS zwróconych za pomocą Widżetu lokalizacji UPS do celów innych niż realizacja takich żądań bez wyraźnej pisemnej zgody UPS. Programista musi usunąć wszelkie informacje o lokalizacji punktów dostępu UPS zwrócone przez Widżet lokalizacji UPS po zakończeniu każdej sesji komunikacyjnej ze swoim klientem lub odpowiednim nadawcą. W zakresie, w jakim Programista zamierza wykorzystywać znaki towarowe punktów dostępu UPS w związku z jakąkolwiek Aplikacją, która dostarcza Informacje UPS związane z Lokalizacjami punktów dostępu UPS, Programista musi wypełnić formularz zapytania o wykorzystanie marki UPS na stronie UPS Brand Central i uzyskać odpowiednią licencję na znak towarowy przed takim wykorzystaniem, a wszelkie upoważnienia są ograniczone do okresu i Znaków UPS określonych w takim upoważnieniu.
--	--	---



ZAŁĄCZNIK B

ROZSTRZYGANIE SPORÓW W STANACH ZJEDNOCZONYCH I PORTORYKO

Informacje zastrzeżone. Niniejszy Załącznik B nie ma zastosowania do jurysdykcji, dla których UPS świadczy usługi w języku polskim. Aby zapoznać się z warunkami Załącznika B, należy zapoznać się z angielską wersją językową niniejszej Umowy.

ZAŁĄCZNIK C

Zmiana Warunków ogólnych w zależności od kraju

Jeśli Programista ma siedzibę w kraju lub na terytorium poza Stanami Zjednoczonymi, poniższe warunki mające zastosowanie w określonej jurysdykcji (i) zostają dodane lub (ii) zastępują lub modyfikują warunki przywołane w Warunkach ogólnych i Załączniku A. Wszystkie warunki zawarte w Warunkach ogólnych i Załączniku A, które nie zostały wyraźnie zmodyfikowane przez obowiązujące warunki specyficzne dla jurysdykcji w niniejszym Załączniku C, pozostają niezmienione i zachowują pełną moc i skuteczność.

Poniżej wymieniono jedyne zatwierdzone kraje lokalizacji Programisty poza Stanami Zjednoczonymi:

Argentyna	Czechy	Irlandia	Filipiny
Australia	Dania	Włochy	Polska
Austria	Dominikana	Japonia	Portugalia
Belgia	Finlandia	Republika Korei	Singapur
Brazylia	Francja	Luksemburg	Hiszpania
Kanada	Niemcy	Makau	Szwecja
Chile	Hongkong	Malezja	Szwajcaria
Chiny (ChRL)	Węgry	Meksyk	Tajwan (Republika
Kolumbia	Indie	Holandia	Chińska)
Kostaryka	Indonezja	Nowa Zelandia	Tajlandia
		Norwegia	Wielka Brytania
			Wietnam

Niezależnie od powyższego, w niniejszej przetłumaczonej wersji niniejszej Umowy (dostarczonej wyłącznie do celów odniesienia) i w niniejszym Załączniku C uwzględniono wyłącznie warunki odpowiadające tym krajom, dla których UPS zapewnia tłumaczenie na język polski. W celu uzyskania pełnego wykazu warunków specyficznych dla danego kraju mających zastosowanie do wszystkich jurysdykcji określonych powyżej, należy zapoznać się z angielską wersją językową niniejszej Umowy i niniejszego Załącznika C.

POLSKA

1. **Interfejsy API UPS.** *Niniejszym dodaje się następujący nawias w punkcie 2 lit. (a) przed słowami „z Dokumentacji technicznej i Oprogramowania wyłącznie w celu”:*

„(poprzez trwałe lub tymczasowe powielanie)”

2. **Brak oddzielnych opłat i prowizji.** Na końcu punktu 3 lit. (d) dodaje się następujące zdanie:

„Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie będzie uważane za uniemożliwiające Programiście, jego Autoryzowanym dystrybutorom lub Dostawcom usług hostingowych pobierania, według własnego uznania, jakichkolwiek opłat i prowizji od Nadawców za licencję na Hostowaną aplikację Nadawcy lub za otrzymywanie jakichkolwiek innych usług od Programisty lub Dostawców usług hostingowych”.

3. **UPS® Shipping API.** *Niniejszym wprowadza się następujące zmiany w punkcie „Dodatkowe warunki” dla interfejsu UPS® Shipping API przedstawionego w tabeli w Załączniku A:*

a. *Na początku pierwszego akapitu dodaje się następującą klauzulę:*

„Na okres pięciu (5) lat od Daty wejścia w życie.”

b. *Niniejszym dodaje się następującą klauzulę przed ostatnim zdaniem pierwszego akapitu:*

„Sześć (6) miesięcy przed końcem okresu pięciu (5) lat UPS i Programista omówią możliwe przedłużenie powyższego zobowiązania Programisty”.

c. *Niniejszym dwukrotnie dodaje się następujący nawias, raz po „UPS NIE UDZIELA GWARANCJI” i ponownie po „UPS WYRAŹNIE WYŁĄCZA WSZELKIE GWARANCJE”:*

„(CO OBEJMUJE WSZELKIE RĘKOJMIE USTAWOWE LUB INNE)”.

d. *Niniejszym dodaje się dwukrotnie następujące zdanie, raz po „TRANSPORTU TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ I NAZIEMNĄ” i ponownie po „W ODNIESIENIU DO BAZY WIEDZY” na końcu punktu:*

„WSZELKA ODPOWIEDZIALNOŚĆ GRUPY UPS W RAMACH RĘKOJMI USTAWOWEJ JEST WYŁĄCZONA”.

e. *Niniejszym dodaje się następującą klauzulę przed słowami „FIRMA UPS W ŻADNYM WYPADKU NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI”:*

„W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO”.

4. **UPS® Export Assure API.** *Niniejszym wprowadza się następujące zmiany w punkcie „Dodatkowe warunki” dla interfejsu API UPS® Export Assure przedstawionego w tabeli w Załączniku A:*

a. *Po tekście „UPS WYRAŹNIE ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI” dodaje się następujący nawias:*

„(CO OBEJMUJE WSZELKIE RĘKOJMIE USTAWOWE LUB INNE)”.

b. *Niniejszym dodaje się następujące zdanie po słowach „W ODNIESIENIU DO API UPS EXPORT ASSURE” na końcu punktu:*

„WSZELKA ODPOWIEDZIALNOŚĆ GRUPY UPS W RAMACH RĘKOJMI USTAWOWEJ JEST WYŁĄCZONA”.

c. *Niniejszym dodaje się następującą klauzulę przed słowami „FIRMA UPS W ŻADNYM WYPADKU NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI”:*

„W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO”.

5. **Testowanie.** *Po zdaniu drugim w punkcie 5 lit. (b) dodaje się zdanie w brzmieniu:*

„W przypadku gdy firma UPS lub osoba przez nią wyznaczona ustali, że Interfejs lub Aplikacja nie spełnia obowiązujących wymagań testowych, UPS dołoży uzasadnionych z handlowego punktu widzenia starań, aby powiadomić Programistę na piśmie lub spowodować, że wyznaczona przez UPS firma to zrobi, wskazując Interfejs, Aplikację lub oba te elementy, które nie zostały zatwierdzone. UPS może według własnego uznania podać powody takiej odmowy. Programista może zmodyfikować taki Interfejs i/lub Aplikację i ponownie przesłać je zatwierdzenia zgodnie z postanowieniami niniejszego punktu 5 lit. (b)”.

6. **Rozwiązanie natychmiastowe.** *Klauzule od (B) do (D) punktu 9 lit. (b) ppkt (iii) zostają niniejszym usunięte i zastąpione następującymi:*

„(B) w przypadku wyznaczenia likwidatora lub innego podobnego urzędnika w odniesieniu do całości lub części aktywów lub działalności Programisty; lub (C) w przypadku rozwiązania Programisty lub podjęcia przez niego uchwały o likwidacji, rozwiązaniu lub w przypadku wydania przez sąd stosownego nakazu”

7. **Ogólna zgodność.** *W punkcie 11 po wyrazach „Biuro Kontroli Aktywów Zagranicznych Departamentu Skarbu” dodaje się następującą klauzulę:*

„oraz wszelkich innych obowiązujących przepisów dotyczących kontroli eksportu lub sankcji”.

8. **Oświadczenia i gwarancje.** *Na końcu punktu 12 lit. (b) ppkt (i) dodaje się następującą klauzulę:*

„lub (C) z naruszeniem jakichkolwiek innych obowiązujących przepisów dotyczących kontroli eksportu lub sankcji;”.

9. **Wyłączenie gwarancji; brak zapewnień.** *Na końcu punktu 13 dodaje się następujące zdania:*

„STRONY WYRAŹNIE ZGADZAJĄ SIĘ, ŻE NINIEJSZA UMOWA NIE PRZYZNAJE PROGRAMIŚCIE PRAWA DO ZGŁASZANIA JAKICHKOLWIEK ROSZCZEŃ WOBEC JAKIEGOKOLWIEK CZŁONKA GRUPY UPS Z TYTUŁU RĘKOJMI USTAWOWEJ LUB JAKIEJKOLWIEK INNEJ GWARANCJI. WSZELKA ODPOWIEDZIALNOŚĆ GRUPY UPS Z TYTUŁU RĘKOJMI USTAWOWEJ JEST NINIEJSZYM WYŁĄCZONA. GRUPA UPS NIE UDZIELA PROGRAMIŚCIE ŻADNEJ GWARANCJI W ODNIESIENIU DO MATERIAŁÓW UPS. PONADTO GRUPA UPS NIE GWARANTUJE ZGODNOŚCI MATERIAŁÓW UPS Z JAKIMIKOLWIEK OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI PRAWA”.

10. **Ograniczenie odpowiedzialności.** *Bezpośrednio przed ostatnim zdaniem punktu 14 dodaje się zdanie w brzmieniu:*

„JEŻELI DZIAŁANIE LUB ZANIECHANIE, KTÓRE SPOWODOWAŁO SZKODĘ, POLEGAŁO NA NIEWYKONANIU LUB NIENALEŻYTYM WYKONANIU ZOBOWIĄZANIA PRZEZ CZŁONKA GRUPY UPS I JEDNOCZEŚNIE STANOWIŁO PODSTAWĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI DELIKTOWEJ GRUPY UPS, PROGRAMISTA BĘDZIE UPRAWNIONY DO ŻĄDANIA NAPRAWIENIA TAKIEJ SZKODY WYŁĄCZNIE NA PODSTAWIE NINIEJSZEGO PUNKTU UMOWY I WYŁĄCZNIE W ZAKRESIE OKREŚLONYM W NINIEJSZYM PUNKCIE 14”.

11. **Zwolnienie z odpowiedzialności.** *W pierwszym zdaniu punktu 15 po słowach „według uznania UPS, będzie bronił” dodaje się następujący nawias:*

„(w dowolny sposób wybrany przez UPS, który będzie dostępny zgodnie z Obowiązującym prawem)”.

12. **Warunki ogólne.** *Z punktu 17 lit. (a) ppkt (i) usuwa się następującą klauzulę:*

„a strony wyraźnie zrzekają się prawa do wniosku o ponowne rozpatrzenie na podstawie artykułu V sekcji 1 Konwencji nowojorskiej o uznawaniu i wykonywaniu zagranicznych orzeczeń arbitrażowych”.